

672

UMOWA RAMOWA

pomiędzy rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Szwajcarską Radą Federalną o wdrażaniu Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie rozszerzonej Unii Europejskiej,

podpisana w Bernie w dniu 20 grudnia 2007 r.

Przekład

UMOWA RAMOWA

pomiędzy rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Szwajcarską Radą Federalną o wdrażaniu Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie rozszerzonej Unii Europejskiej

RZĄD RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ (zwany dalej „Rzecząpospolitą Polską ”)

ORAZ

SZWAJCARSKA RADA FEDERALNA (zwana dalej " Szwajcarią")

zwane dalej łącznie "Stronami",

- ŚWIADOME znaczenia rozszerzenia Unii Europejskiej (UE) dla stabilności i dobrobytu w Europie;
- BIORĄC POD UWAGĘ solidaryzowanie się Szwajcarii z działaniami UE mającymi na celu zmniejszenie różnic społeczno-gospodarczych w obrębie UE;
- KONTYNUUJĄC dotychczasową pomyślną współpracę pomiędzy oboma państwami;
- MAJĄC NA WZGLĘDZIE przyjazne stosunki pomiędzy oboma państwami;
- PRAGNĄC wzmocnić powyższe relacje i owocną współpracę pomiędzy oboma państwami;
- CHCĄC promować dalszy społeczny i gospodarczy rozwój Rzeczypospolitej Polskiej;
- ZWAŻYWSZY na to, iż Szwajcarska Rada Federalna, w Memorandum of Understanding podpisanym ze Wspólnotą Europejską w dniu 27 lutego 2006 r., wyraziła wolę, by Szwajcarią przeznaczyła do 1 miliarda franków szwajcarskich (jednego miliarda franków szwajcarskich) na zmniejszenie różnic społeczno – gospodarczych w obrębie rozszerzonej UE (zwanym później "Memorandum of Understanding");

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1 – Definicje

Na potrzeby niniejszej Umowy:

- "Pomoc finansowa" oznacza bezzwrotną pomoc finansową przyznaną przez Szwajcarię na mocy niniejszej Umowy;
- "Projekt" oznacza określony projekt lub program lub inne wspólne działania realizowane w ramach niniejszej Umowy. Na program składają się projekty powiązane ze sobą poprzez wspólne cele lub temat;
- "Zaciąganie zobowiązań" oznacza przyznanie pewnej wartości pomocy finansowej na rzecz Projektu zatwierdzonego przez Strony;

- "Umowa ws. Projektu" oznacza umowę zawartą między Stronami oraz, jeżeli zajdzie konieczność, dodatkowymi stronami umowy w sprawie realizacji Projektu, zatwierdzonego przez Strony;
- "Krajowa Instytucja Koordynująca" (KIK) oznacza polską instytucję odpowiedzialną za koordynację Szwajcarsko- Polskiego Programu Współpracy;
- "Instytucja Pośrednicząca" oznacza utworzoną w sposób prawny instytucję publiczną lub prywatną wskazaną przez Krajową Instytucję Koordynującą, która wykonuje zadania powierzone jej przez KIK lub działa w jej imieniu wobec Instytucji Realizujących, które wdrażają Projekty;
- „Instytucja Płatnicza” oznacza instytucję utworzoną w Ministerstwie Finansów zapewniającą właściwą kontrolę finansową w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- „Instytucja Audytu” oznacza instytucję utworzoną na szczeblu Ministerstwa Finansów odpowiedzialną za kontrolę wykorzystania środków finansowych w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- "Instytucja Realizująca" oznacza jednostkę sektora publicznego lub prywatnego, jak również jakąkolwiek organizację uznaną przez Strony i upoważnioną do realizacji określonego Projektu finansowanego na mocy niniejszej Umowy;
- „Umowa ws. Realizacji Projektu” oznacza umowę między KIK i/ lub Instytucją Pośredniczącą oraz Instytucją Realizującą zawieraną w celu realizacji Projektu;
- "Grant Blokowy" oznacza fundusz utworzony w jasno określonym celu, zapewniający wsparcie dla organizacji lub instytucji, umożliwiający efektywne kosztowo zarządzanie programami składającymi się z wielu mniejszych projektów;
- "Fundusz na Przygotowanie Projektów" oznacza Fundusz zapewniający wsparcie finansowe dla procesu przygotowania Kompletnych Propozycji Projektów;
- "Fundusz Pomocy Technicznej" oznacza Fundusz powstały w celu dofinansowania zadań wykonywanych przez polskie instytucje dodatkowo i wyłącznie w celu wdrożenia pomocy finansowej;
- "Fundusz Stypendialny" oznacza Fundusz przeznaczony na finansowanie stypendiów dla polskich studentów i naukowców przyjętych na uczelnie i do instytutów badawczych w Szwajcarii.

Artykuł 2 - Cele

1. Strony zobowiązują się promować działania na rzecz zmniejszania różnic społeczno-gospodarczych w obrębie rozszerzonej UE, poprzez Projekty wspólnie zatwierdzone przez Strony oraz zgodnie z Memorandum of Understanding i Ramami Programowymi dla Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, o których mowa w Aneksie nr 1 do niniejszej Umowy.
2. Celem niniejszej Umowy jest ustanowienie zasad i procedur ramowych dla programowania i realizacji współpracy pomiędzy Stronami.

Artykuł 3 – Wysokość pomocy finansowej

1. Szwajcaria przyznaje Rzeczypospolitej Polskiej bezzwrotną pomoc finansową w celu zmniejszenia różnic społeczno - gospodarczych w obrębie rozszerzonej UE w wysokości do 489,020 milionów franków szwajcarskich (czterysta osiemdziesiąt dziewięć milionów dwadzieścia tysięcy franków szwajcarskich) w 5-letnim okresie zaciągania zobowiązań i 10-letnim okresie wydatkowania, które rozpoczynają się od daty przyznania pomocy finansowej przez Parlament Szwajcarski, tj. 14 czerwca 2007 r.
2. Szwajcaria przyjmuje Kompletnie Propozycje Projektów, zgodnie z postanowieniami Aneksu nr 2, rozdziału 2, przez okres zaciągania zobowiązań do dwóch miesięcy przed zakończeniem okresu zaciągania zobowiązań.
3. Środki finansowe, co do których nie zaciągnięto zobowiązań podczas trwania okresu zaciągania zobowiązań, nie mogą być wykorzystane w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.

Artykuł 4 - Zakres

Postanowienia niniejszej Umowy będą obowiązywać w stosunku do krajowych i międzynarodowych Projektów finansowanych przez Szwajcarię lub współfinansowanych przez Szwajcarię wraz z wielostronnymi instytucjami i innymi darczyńcami, wdrażanych przez Instytucje Realizujące, zatwierdzonych wspólnie przez Strony.

Artykuł 5 – Wykorzystanie pomocy finansowej

1. Pomoc finansowa zostanie wykorzystana do sfinansowania Projektów i może przyjąć jedną z następujących form:
 - a) wsparcia finansowego (*financial assistance*), w tym dofinansowania, linii kredytowych, gwarancji, poręczeń, udziału w kapitale akcyjnym i zadłużeniu (*equity and debt participation*), pożyczek oraz pomocy technicznej
 - b) Grantów Blokowych
 - c) Funduszu na Przygotowanie Projektów
 - d) Funduszu Pomocy Technicznej
 - e) Stypendiów.
2. Pomoc finansowa będzie wykorzystywana zgodnie z celami, zasadami, strategiami, obszarami koncentracji geograficznej i tematycznej, o których mowa w Ramach Programowych w Aneksie nr 1.
3. 5% wartości pomocy finansowej będzie wykorzystane przez Szwajcarię do zarządzania niniejszą Umową. W szczególności na wydatki związane z zatrudnieniem

personelu i konsultantów, infrastrukturą administracyjną, wizytami, monitoringiem i ewaluacją.

4. Pomoc finansowa, w formie dofinansowania nie może przekroczyć 60% całkowitych kosztów kwalifikowalnych Projektu, z wyjątkiem Projektów otrzymujących dodatkowe środki finansowe z budżetu jednostek administracji publicznej szczebla centralnego, regionalnego lub lokalnego, w przypadku których wysokość pomocy finansowej nie może przekroczyć 85 % całkowitych kosztów kwalifikowalnych. Projekty dotyczące budowy zdolności instytucjonalnych oraz pomocy technicznej, Projekty realizowane przez organizacje pozarządowe oraz wsparcie finansowe, z którego korzysta sektor prywatny (linie kredytowe, gwarancje, poręczenia, udział w kapitale akcyjnym i zadłużeniu [*equity and debt participation*]) mogą być całkowicie finansowane z pomocy finansowej.

5. Następujące koszty nie są kwalifikowalne: wydatki poniesione przed podpisaniem odpowiedniej Umowy ws. Projektu przez wszystkie strony, odsetki narosłe od długu, zakup nieruchomości, koszty zatrudnienia urzędników polskich instytucji zaangażowanych we wdrażanie pomocy finansowej i zwracalny podatek VAT, o którym mowa w Artykule 7 niniejszej Umowy.

Artykuł 6 - Koordynacja i Procedury

1. W celu zapewnienia jak największego oddziaływania Projektów oraz uniknięcia sytuacji powielania i pokrywania się z innymi projektami finansowanymi ze środków funduszy strukturalnych i/lub Funduszu Spójności, jak również z innego źródła finansowania, Strony zobowiązują się zapewnić efektywną koordynację i wymianę wszystkich informacji niezbędnych do osiągnięcia tego celu.

2. Cała korespondencja prowadzona przez Strony, włączając w to raporty i dokumentację projektowe, będzie odbywać się w języku angielskim.

3. Dla każdego Projektu zostanie zawarta Umowa ws. Projektu, która będzie określać warunki przyznania pomocy finansowej, jak również zadania i obowiązki stron umowy.

4. Rzeczpospolita Polska jest odpowiedzialna za identyfikację Projektów, które miałyby być finansowane w ramach pomocy finansowej. Szwajcaria może przedkładać Rzeczypospolitej Polskiej propozycje Projektów do finansowania, w tym Projekty przygotowywane przez instytucje wielostronne, krajowe lub międzynarodowe. Zasady i procedury wyboru i wdrażania Projektów zostały określone w Aneksie nr 2, a zasady i procedury dla Grantów Blokowych, Funduszu na Przygotowanie Projektów, Funduszu Pomocy Technicznej oraz Funduszu Stypendialnego zostały określone w Aneksie nr 3.

5. Wszystkie Projekty powinny uzyskać rekomendację Rzeczypospolitej Polskiej i zostaną zatwierdzone przez Szwajcarię. Strony zwrócą szczególną uwagę na kwestie związane z monitorowaniem, ewaluacją i audytem Projektów oraz Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, o których mowa w Aneksie nr 2. Szwajcaria, lub inna strona umocowana, działająca w jej imieniu, jest upoważniona do przeprowadzania wizyt, monitorowania, dokonywania przeglądu, audytu i ewaluacji wszystkich działań i procedur związanych z wdrażaniem Projektów finansowanych w ramach pomocy finansowej, jakie uzna za stosowne Szwajcaria. Rzeczpospolita Polska dostarczy

wszystkie żądane lub przydatne informacje oraz podjęcie lub zapewni podjęcie wszelkich działań umożliwiających pomyślną realizację powyższych zadań.

6. Z chwilą wejścia w życie niniejszej Umowy, Rzeczpospolita Polska otworzy odrębny rachunek bankowy w Narodowym Banku Polskim, na którym będą gromadzone środki ze szwajcarskiej pomocy finansowej. Środki na koszty zarządzania ponoszone przez Szwajcarię, o których mowa w Artykule 5, ustęp 3 niniejszej Umowy, nie będą przekazywane przez powyższy rachunek bankowy. Szwajcaria będzie co roku informowana o narosłych odsetkach netto.

7. Procedury dotyczące płatności są określone w Aneksie nr 2, rozdziale 4 niniejszej Umowy.

Artykuł 7 – Podatek VAT oraz inne podatki i opłaty

1. Podatek VAT zostanie uznany za wydatek kwalifikowalny, jeśli jest faktycznie i ostatecznie ponoszony przez Instytucję Realizującą. Podatek VAT, podlegający zwrotowi za pomocą jakichkolwiek dostępnych środków, nie będzie uznany za kwalifikowalny, nawet jeśli nie zostanie faktycznie odzyskany przez Instytucję Realizującą lub odbiorcę końcowego.

2. Inne opłaty lub podatki, w szczególności podatki bezpośrednie i składki ubezpieczeniowe od wynagrodzeń, będą stanowić koszty kwalifikowalne tylko wówczas, gdy są one faktycznie i ostatecznie ponoszone przez Instytucję Realizującą.

Artykuł 8 – Spotkania roczne i raportowanie

1. W celu zapewnienia efektywnego wdrażania Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, Strony będą organizować roczne spotkania. Pierwsze spotkanie będzie miało miejsce nie później niż rok po rozpoczęciu stosowania niniejszej Umowy.

2. Rzeczpospolita Polska będzie organizować spotkania we współpracy ze Szwajcarią. Nie później niż na miesiąc przed każdym spotkaniem, KIK przedstawi raport roczny. Raport roczny będzie obejmował w szczególności kwestie wymienione w Aneksie nr 2.

3. W ciągu trzech miesięcy po dokonaniu ostatniej płatności na mocy niniejszej Umowy, Rzeczpospolita Polska przedstawi Szwajcarii raport końcowy, zawierający ocenę stopnia osiągnięcia celu niniejszej Umowy oraz końcowy raport finansowy z wykorzystania środków pomocy finansowej, sporządzony na podstawie raportów z audytu finansowego Projektów.

Artykuł 9 – Instytucje odpowiedzialne

1. Rzeczpospolita Polska upoważnia Ministra Rozwoju Regionalnego do działania w jej imieniu jako Krajowa Instytucja Koordynująca dla Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. KIK będzie ponosiła ogólną odpowiedzialność za zarządzanie pomocą finansową w Rzeczypospolitej Polskiej, w tym za kontrolę finansową i audyt.

2. Szwajcaria upoważnia:

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, działające poprzez Szwajcarską Agencję ds. Rozwoju i Współpracy (SDC)

oraz

Ministerstwo Gospodarki, działające poprzez Państwowy Sekretariat do Spraw Ekonomicznych (SECO)

do działania w jej imieniu podczas wdrażania Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy.

Projekty są przypisane do jednej lub drugiej instytucji w zależności od ich przedmiotowych kompetencji.

3. Ambasada Szwajcarii będzie pełnić funkcję punktu kontaktowego dla KIK, przekazującego oficjalne informacje odnośnie pomocy finansowej. Bieżąca komunikacja między odpowiedzialnymi instytucjami może być prowadzona bezpośrednio.

Artykuł 10 – Przedmiot szczególnego zainteresowania Stron

Strony wyrażają wspólne zainteresowanie przeciwdziałaniem korupcji, która zagraża zasadom dobrego zarządzania oraz właściwemu wykorzystaniu środków niezbędnych do rozwoju, jak również uczciwej i otwartej konkurencji pod względem ceny i jakości. Z tego powodu deklarują wolę połączenia swoich wysiłków w walce z korupcją i w szczególności deklarują, że sytuacja, w której ktokolwiek żąda korzyści, przyjmuje obietnice jej otrzymania lub przyjmuje korzyść za podjęcie działania lub jego zaniechanie w związku z udzieleniem poparcia lub uzyskaniem zamówienia w ramach niniejszej Umowy, zostanie uznana za działanie nielegalne, które nie będzie tolerowane. Jakkolwiek faktyczne działanie tego typu będzie stanowić wystarczającą i uzasadnioną podstawę do rozwiązania niniejszej Umowy, Umowy ws. Projektu, unieważnienia postępowania przetargowego lub wynikającej z niego umowy, lub do podjęcia środków naprawczych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Artykuł 11 – Postanowienia końcowe

1. Aneksy nr 1, 2 i 3 stanowią integralną część niniejszej Umowy.
2. Wszelkie spory wynikłe z realizacji niniejszej Umowy, będą rozstrzygane środkami dyplomatycznymi.
3. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy są dokonywane na piśmie za zgodną wolą Stron i zgodnie z odpowiednimi procedurami. Wszelkie zmiany Aneksu nr 1, 2 i 3 niniejszej Umowy są dokonywane na piśmie za zgodną wolą odpowiedzialnych instytucji wymienionych w Artykule 9.
4. Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana w dowolnym czasie przez jedną ze stron z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia. Wypowiedzenie składane jest w formie pisemnej wraz z uzasadnieniem. Przed podjęciem decyzji o wypowiedzeniu umowy, Strony przeprowadzą konsultacje, w celu ustalenia, czy fakty będące podstawą tej decyzji są pełne i zgodne z rzeczywistością. W przypadku rozwiązania niniejszej Umowy, jej postanowienia mają zastosowanie dla Umów ws. Projektów zawartych przed rozwiązaniem niniejszej Umowy. Strony zadecydują w drodze porozumienia o innych konsekwencjach rozwiązania Umowy.
5. Niniejsza Umowa wchodzi w życie w dniu notyfikacji potwierdzającej zakończenie przez obie Strony właściwych procedur jej zatwierdzenia. Umowa obejmuje 5-letni okres zaciągania zobowiązań i 10-letni okres wydatkowania. Umowa obowiązuje do dnia przekazania przez Rzeczpospolitą Polską raportu końcowego zawierającego ocenę stopnia osiągnięcia celów niniejszej Umowy zgodnie z Artykułem 8, ustęp 3. Okres zaciągania zobowiązań rozpocznie się zgodnie z Artykułem 3, ustęp 1. W przypadku, gdy okres zaciągania zobowiązań rozpocznie się przed wejściem w życie niniejszej Umowy, Strony mogą wstępnie stosować niniejszą Umowę, rozpoczynając od dnia jej podpisania.

Podpisana w Bernie w dniu 20 grudnia 2007 roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku angielskim.

w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej w imieniu Szwajcarskiej Rady Federalnej

Elżbieta Bieńkowska
Minister Rozwoju Regionalnego

Micheline Calmy-Rey
Prezydent Konfederacji Szwajcarskiej

Doris Leuthard
Minister w Radzie Federalnej
Konfederacji Szwajcarskiej

Aneks nr 1: Ramy Programowe Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy

Ramy Programowe stanowią integralną część Umowy ramowej pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Szwajcarską Radą Federalną o wdrażaniu Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Ramy Programowe określają cele, zasady, strategię, obszary koncentracji geograficznej i tematycznej oraz indykacyjny podział alokacji finansowych.

1. Cele

Szwajcarsko Polski Program Współpracy zakłada dwa cele:

- przyczynienie się do zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a bardziej rozwiniętymi państwami rozszerzonej Unii Europejskiej (UE); oraz
- przyczynienie się do zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej pomiędzy dynamicznymi ośrodkami miejskimi a peryferyjnymi regionami słabo rozwiniętymi pod względem strukturalnym.

Szwajcarsko-Polski Program Współpracy obejmuje krajowe i międzynarodowe Projekty, które mają na celu wspieranie rozwoju zrównoważonego pod względem ekonomicznym i społecznym.

Pod koniec okresu wdrażania pomocy finansowej, obie Strony wspólnie podejmą decyzję w sprawie przeprowadzenia całościowej oceny efektów osiągniętych w drodze realizacji Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.

2. Zasady

Współpraca szwajcarsko-polska opiera się na następujących zasadach:

Transparentność. Transparentność i otwartość są kluczowe dla współpracy oraz obowiązują na wszystkich jej poziomach. Szczególny nacisk zostanie położony na transparentność w procesie wyboru projektów, udzielania zamówienia i zarządzania finansowego.

Integracja społeczna. Współpraca ma na celu umożliwienie jednostkom i grupom defaworyzowanym pod względem społecznym i ekonomicznym czerpanie korzyści z rozwoju.

Równe szanse i prawa. Współpraca ma na celu zwiększenie możliwości kobiet i mężczyzn w równym korzystaniu ze swoich praw, poprzez stosowanie podejścia skoncentrowanego na aspekcie równouprawnienia płci.

Zrównoważone środowisko naturalne. Współpraca zakłada zaadoptowanie wymogów związanych ze zrównoważonym środowiskiem naturalnym.

Zaangażowanie wszystkich zainteresowanych stron. Wszystkie instytucje i organy decyzyjne zaangażowane w Szwajcarsko-Polski Program Współpracy zobowiązują się do wydajnego i efektywnego wdrażania zatwierdzonych Projektów.

Subsydiarność i decentralizacja. Współpraca będzie odnosić się do zasad subsydiarności i decentralizacji głównie w Projektach na poziomie lokalnym i regionalnym.

3. Strategie

3.1 Główne aspekty strategiczne

Szwajcarsko-Polski Program Współpracy stanowi część narodowego planu rozwoju, który obejmuje fundusze strukturalne i Fundusz Spójności UE, jak również Mechanizm Finansowy EOG i Norweski Mechanizm Finansowy. Szwajcarska pomoc finansowa będzie komplementarna w stosunku do powyższych programów i skoncentruje się głównie na Projektach, które nie są finansowane w ogóle lub są finansowane jedynie w części z innych źródeł finansowych.

Główne aspekty strategiczne dotyczą:

a. Koncentracji. Memorandum of Understanding pomiędzy Szwajcarską Radą Federalną a Radą Unii Europejskiej definiuje cztery obszary pomocy finansowej:

- bezpieczeństwo, stabilność i wsparcie reform;
- środowisko i infrastruktura;
- sektor prywatny; oraz
- rozwój społeczny i zasobów ludzkich.

Powyższe obszary i związane z nimi obszary tematyczne stanowią szeroką podstawę do współpracy. W tym kontekście istotna jest wydajność i efektywność oraz troska o zapewnienie optymalnego rozdysponowania i wykorzystania dostępnych środków. Z tego powodu, Szwajcarsko-Polski Program Współpracy ma jasny cel strategiczny, określony przez następujące ramy:

- Koncentracja na maksymalnie ośmiu obszarach tematycznych, w ramach których zostanie wydatkowane przynajmniej 70 % pomocy finansowej (koncentracja tematyczna). Wybór obszarów tematycznych odbędzie się na podstawie analizy potrzeb, z uwzględnieniem specyfiki szwajcarskiego know-how.
- Koncentracja na czterech peryferyjnych i słabo rozwiniętych regionach (NUTS II), w ramach których zostanie wydatkowane przynajmniej 40 % pomocy finansowej (koncentracja geograficzna).
- Koncentracja na stosunkowo małej liczbie Projektów.

b. Podejścia programowego. Na program składają się projekty powiązane ze sobą poprzez wspólne cele lub temat. Programy będą wykorzystywane w obszarach, które wyróżniają się kilkoma z następujących cech: duże finansowe zobowiązania, włączenie instytucji z różnych poziomów (krajowego, regionalnego, lokalnego); różnorodność zaangażowanych instytucji; wpływ na politykę rozwoju; znaczący wpływ na wzmocnienie zdolności instytucjonalnych; stosowanie wspólnych zasad i procedur. Podejście programowe implikuje delegowanie prawa do podejmowania decyzji na poziom pojedynczych projektów. Podejście programowe obejmuje: wstępną ocenę obszaru tematycznego; zdefiniowanie celów, wytycznych i części budżetowej; plan wdrażania programu; oraz koncepcję sektorowego monitorowania i ewaluacji. W celu zapewnienia wydajności i efektywności, wartość dofinansowania danego programu wyniesie minimum 4 miliony franków szwajcarskich.

c. Podejścia projektowego. Podejście projektowe zostanie wykorzystane w obszarach tematycznych, w których wdrażane będą pojedyncze projekty. W celu zapewnienia wydajności i efektywności, wartość dofinansowania każdego projektu wyniesie na ogół minimum 1 milion franków szwajcarskich. Mogą zostać ustalone wyższe poziomy finansowania (patrz rozdział 5 niniejszego Aneksu). Granty Blokowe mogą stanowić sposób na sfinansowanie mniejszych projektów (patrz Aneks nr 3).

d. Projektów międzynarodowych. Pomoc finansowa może zostać wykorzystana do finansowania Projektów międzynarodowych.

e. Partnerów i beneficjentów. Szwajcarsko-Polski Program Współpracy będzie dotyczył partnerów i beneficjentów pochodzących z publicznego i prywatnego sektora, organizacji pozarządowych i innych organizacji w ramach społeczeństwa obywatelskiego.

f. Partnerstw. Partnerstwa pomiędzy szwajcarskimi a polskimi partnerami stanowią istotny element Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Współpraca i partnerstwa są promowane, w szczególności w ramach tych obszarów tematycznych, w których Szwajcaria może wnieść konkretne doświadczenie, know-how i technologie.

g. Elastyczności. Elastyczność i możliwość reagowania na zaistniałe sytuacje wymagają, aby wstępnie jedynie około 80% pomocy finansowej zostało alokowane na poszczególne obszary tematyczne i wybrane cele. W dwa lata po rozpoczęciu Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy zostanie przeprowadzony przegląd, który pozwoli określić tematyczne i geograficzne priorytety, przesunąć początkowe finansowe alokacje zgodnie z ustaleniami oraz zidentyfikować priorytety dla nie alokowanej jeszcze części pomocy finansowej.

h. Promocji. Promocja Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy dla polskich i szwajcarskich obywateli stanowi istotną kwestię, która może zostać wzięta pod uwagę podczas wyboru i realizacji Projektów. Obie Strony będą informować na bieżąco o swojej współpracy.

3.2 Strategie wdrażania

a. Identyfikacja Projektów. Proces identyfikacji Projektów w sposób znaczący wpływa na jakość Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Rzeczpospolita Polska jest odpowiedzialna za identyfikację Projektów, które mogą być finansowane z pomocy finansowej. Szwajcaria może przedłożyć Rzeczypospolitej Polskiej propozycje Projektów.

b. Ustalanie kryteriów wyboru Projektów. Wybór Projektu zostanie oparty na jasnym zestawie kryteriów. Ogólne kryteria wyboru będą obejmować:

- Zgodność z celami Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- Zgodność z zasadami Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy opisanymi w rozdziale 2 niniejszego Aneksu;
- Zgodność z aspektami strategicznymi opisanymi w rozdziale 3.1 niniejszego Aneksu;
- Powiązanie z narodowym planem rozwoju oraz, jeśli to możliwe, Narodowymi Strategicznymi Ramami Odniesienia oraz odpowiednim Programem Operacyjnym (Programami Operacyjnymi);
- Innowacyjność i/lub potencjał niezbędny do proponowania nowych rozwiązań, które mogą zostać zastosowane na większą skalę (Projekty pilotażowe);
- Zdolności Instytucji Realizującej do wdrażania Projektu;
- Możliwość utrzymania celów Projektu (uruchomienie dodatkowych środków);
- Wykonalność Projektu w określonym czasie; oraz
- Trwałość rezultatów.

Kryteria oceny specyficzne dla każdego obszaru tematycznego mogą zostać sformułowane przed rozpoczęciem wdrażania Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.

c. Wspieranie przygotowania Projektu. Przygotowanie Projektu oraz dokładne zaplanowanie Projektu są niezmiernie istotne z punktu widzenia wydajności i efektywności we wdrażaniu Projektu. Pomoc w przygotowaniu Projektu może zostać udzielona na prośbę Rzeczypospolitej Polskiej lub zalecona przez Szwajcarię i zostanie sfinansowana ze środków Funduszu na Przygotowanie Projektów (patrz Aneks nr 3).

d. **Poprawa zdolności do wdrażania Projektu.** Pomyślna realizacja Projektu zależy od zdolności organizacji wdrażających i monitorujących. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, poprawa powyższych zdolności może zostać wnioskowana przez Rzeczpospolitą Polską lub zalecona przez Szwajcarię i może zostać sfinansowana z pomocy finansowej, jako integralna część Projektu.

4. Koncentracja geograficzna

Co najmniej 40 % środków Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy zostanie wydatkowane w województwach: lubelskim, podkarpackim, świętokrzyskim oraz małopolskim.

5. Obszary tematyczne i indykatywne alokacje finansowe

Następujące obszary tematyczne i indykatywne alokacje finansowe zostaną objęte Szwajcarsko-Polskim Programem Współpracy:

1. bezpieczeństwo, stabilność, wsparcie reform			
Lp.	Obszar tematyczny	Podjęcie, cele i Projekty kwalifikowalne	Indykatywne alokacje finansowe
1	Inicjatywy na rzecz rozwoju regionalnego regionów peryferyjnych i słabo rozwiniętych	<p><u>Podjęcie programowe z jednym celem:</u></p> <p><u>Cel:</u></p> <p><u>Na obszarach koncentracji geograficznej:</u> Jeden specyficzny cel zakładający zwiększenie zatrudnienia i wysokości dochodu zostanie w pełni osiągnięty na terenie pod-regionu poprzez wdrożenie zintegrowanej strategii (obejmującej różne sektory) przez wybrane partnerstwa.</p> <p>Pod-region skupia kilka gmin wiejskich wokół 1-2 gmin miejskich. Powyższe gminy miejskie będą pełnić funkcję centrów pod-regionu. Partnerstwo w danym pod-regionie sprzyja rozwojowi zintegrowanej strategii i wdrożeniu związanego z nią wieloaspektowego lokalnego programu rozwoju. Program składa się z grupy projektów, z których niektóre mogą być dofinansowane ze szwajcarskiego programu pomocowego. Program w pod-regionie będzie miał wartość od 5 do 10 milionów franków szwajcarskich.</p> <p>Zintegrowana strategia dotyczy celów rozwoju gospodarczego, na przykład takich, jak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozwój lokalnej przedsiębiorczości i przetwórstwa rolnego; - rozwój zasobów ludzkich, w szczególności młodzieży z obszarów rolniczych, z uwzględnieniem nowoczesnych form szkolenia zawodowego i kształcenia ustawicznego; 	<p>do 50 milionów franków szwajcarskich</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - rozwój sieci, partnerstw, kapitału społecznego - wsparcie pozarządowych instytucji i organizacji zaangażowanych w rozwój rolny; - tworzenie mechanizmów finansowania i wspierania lokalnych inwestycji. 	
2	Środki ochrony granic	<p><u>Podejście projektowe z następującym celem:</u> Zwiększenie ochrony wschodnich granic UE</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zwiększenie wydajności i sprawności przejść granicznych; - wsparcie jednostek celnych oddelegowanych do walki z przestępczością; - unowocześnienie przejść granicznych w zakresie komputeryzacji, wyposażenia i systemu zarządzania, w tym opracowywanie i wdrażanie cyfrowego systemu komunikacji radiowej. 	<p>do 20 milionów franków szwajcarskich</p>

2. Środowisko i infrastruktura			
Lp.	Obszary tematyczne	Podejście, cele i Projekty kwalifikowalne	Indykatywne alokacje finansowe
3	<p>Odbudowa, remont, przebudowa i rozbudowa podstawowej infrastruktury</p> <p>oraz</p> <p>Poprawa stanu środowiska</p>	<p><u>Podejście projektowe z 3 celami:</u></p> <p>Minimum 30 % alokacji na niniejszy obszar tematyczny zostanie przeznaczone na projekty realizowane na obszarach koncentracji geograficznej.</p> <p><u>Cel 1:</u> Poprawa usług z zakresu infrastruktury miejskiej w celu podniesienia standardu życia i promowania rozwoju gospodarczego.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów: Projekty o minimalnej wartości 15 milionów franków szwajcarskich każdy, realizowane w obszarze:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zarządzania odpadami stałymi: zbiórka, segregacja oraz oczyszczanie odpadów oraz odpadów niebezpiecznych, w tym odpadów szpitalnych. <p><u>Cel 2:</u> Zwiększenie efektywności energetycznej i redukcja emisji, w szczególności gazów cieplarnianych i niebezpiecznych substancji.</p>	<p>do 117,5 milionów franków szwajcarskich</p>

		<p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów: Projekty o minimalnej wartości 10 milionów franków szwajcarskich każdy, realizowane w następujących obszarach:</p> <ul style="list-style-type: none">- wprowadzanie systemów energii odnawialnej (np. słonecznej, wietrznej, niewielkich systemów energii wodnej, geotermicznej, na biomasę itp.);- poprawa efektywności energetycznej: np. zmniejszenie strat w zużyciu energii;- zmniejszenie emisji pochodzących z elektrowni ciepłej oraz regionalnych systemów grzewczych. <p>Cel 3:</p> <p>Poprawa zarządzania, bezpieczeństwa, wydajności i niezawodności lokalnych/regionalnych publicznych systemów transportowych.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów: Projekty o minimalnej wartości 3 milionów franków szwajcarskich każdy, projekty zakładające elementy inwestycyjne - 10 milionów franków szwajcarskich każdy, realizowane w obszarach:</p> <ul style="list-style-type: none">- Przygotowanie dokumentacji (studia wykonalności) dla dużych inwestycyjnych projektów z zakresu komunikacji;- Małe i dobrze ukierunkowane projekty dotyczące infrastruktury kolejowej i taboru;- Modernizacja systemów monitorujących i sterujących;- usługi dla pasażerów oraz usługi biletowe.	
--	--	--	--

4	<p>Bioróżnorodność i ochrona ekosystemów</p> <p>oraz</p> <p>wsparcie transgranicznych inicjatyw środowiskowych</p>	<p><u>Podejście projektowe z następującym celem:</u></p> <p>Ochrona natury i funkcjonowania ekosystemów w sposób zrównoważony na obszarach koncentracji geograficznej.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozwój oraz wdrażanie zintegrowanych koncepcji zarządzania zasobami naturalnymi, w tym ochrona środowiska, gospodarcze oraz społeczne jego użytkowanie; - promowanie eko-turystyki, w tym infrastruktury rekreacyjnej oraz informacyjnej; - podnoszenie świadomości i wiedzy nt. wymogów w zakresie ochrony środowiska; - wzmacnianie zdolności w zaangażowanych instytucjach; - Konwencja Karpacka: system współpracy i wdrażanie. 	<p style="text-align: center;">do 10 milionów franków szwajcarskich</p>
3. Sektor prywatny			
Lp.	Obszary tematyczne	Podejście, cele i Projekty kwalifikowalne	Indykatywne alokacje finansowe
5	<p>Poprawa środowiska biznesowego i dostępu do kapitału dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)</p>	<p><u>Podejście projektowe z następującym celem:</u></p> <p>Promocja zatrudnienia.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - udział w kapitale akcyjnym i zadłużeniu (equity and debt participation) lokalnych jednostek finansowych; - usługi finansowe świadczone przez lokalne jednostki finansowe dla małych i średnich przedsiębiorstw (formie kredytów, leasingu, gwarancji, poręczeń), np. w ramach właściwych instrumentów instytucji wielostronnych; <p>Minimum 30 % kwoty alokowanej na ten obszar tematyczny zostanie wykorzystane na realizację ww. rodzajów projektów kwalifikowalnych na obszarach koncentracji geograficznej.</p> <ul style="list-style-type: none"> - projekty dotyczące budowania zdolności instytucjonalnych i prawnych na poziomie krajowym w zakresie sprawozdawczości finansowej i audytu w sektorze prywatnym (10 milionów franków szwajcarskich). 	<p style="text-align: center;">do 63 milionów franków szwajcarskich</p>

6	Rozwój sektora prywatnego i promocja eksportu MŚP	<p><u>Podejście projektowe z następującym celem:</u></p> <p>Zwiększenie rynkowego udziału polskiego eksportu dóbr i usług, przy uwzględnieniu różnic regionalnych tam, gdzie jest to możliwe.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wsparcie lokalnych usługodawców w zakresie eko- wydajności i korporacyjnej społecznej odpowiedzialności; - Programy edukacyjne w zakresie turystyki i planowania celów wyjazdów turystycznych. 	do 10 milionów franków szwajcarskich
4. Rozwój społeczny i zasobów ludzkich			
Lp.	Obszary tematyczne	Podejście, cele i Projekty kwalifikowalne	Indykatywne alokacje finansowe
7	Ochrona zdrowia	<p><u>Podejście programowe z następującymi celami:</u></p> <p><u>Cel 1:</u></p> <p>Promocja zdrowego trybu życia oraz zapobieganie chorobom zakaźnym na poziomie krajowym i na obszarach koncentracji geograficznej.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozwój promocji zdrowia oraz strategii i struktur w zakresie profilaktyki zdrowotnej (zarówno rządowej jak i pozarządowej); - prowadzenie przede wszystkim długofalowych (3-5 lat) i o dużym zasięgu kampanii promocji zdrowia oraz kampanii na rzecz przeciwdziałania chorobom (np. wywołanych spożywaniem alkoholu, tytoniu, środków odurzających, HIV/AIDS, gruźlicy i otyłości) na poziomie krajowym; - prowadzenie kampanii promocji zdrowia oraz kampanii na rzecz przeciwdziałania chorobom o mniejszym zasięgu na poziomie regionalnym i lokalnym; - programy z zakresu edukacji na temat ochrony zdrowia (np. dla dzieci i młodzieży); <p><u>Cel 2:</u></p> <p>Poprawa usług podstawowej opieki zdrowotnej i usług opieki społecznej na peryferyjnych</p>	do 35 milionów franków szwajcarskich

		<p>i zmarginalizowanych terenach obszarów objętych koncentracją geograficzną, z preferencją dla wielosektorowego podejścia programowego.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none">- poprawa zdolności do realizacji polityki i strategii rozwoju na szczeblu regionalnym (i krajowym), dotyczących osób starszych i niepełnosprawnych;- poprawa jakości dostarczania usług dla osób starszych i niepełnosprawnych;- sprzęt i szkolenia z zakresu pielęgniarstwa na podstawowym poziomie oraz z zakresu opieki społecznej;- sprzęt dla personelu i jego szkolenie z zakresu usług ambulatoryjnych i domowej opieki pielęgniarstwa;- zwiększenie jakości i dostępu do usług ambulatoryjnych oraz domowej opieki pielęgniarstwa dla starszych pacjentów;- szkolenia dla specjalistów z zakresu usług ambulatoryjnych oraz domowej opieki pielęgniarstwa;- budowa/renowacja hospicjów, realizowane jako część większego programu;- wzmacnianie zdolności instytucji rządowych i pozarządowych w celu lepszej integracji osób niepełnosprawnych (szkolenia, tworzenie miejsc pracy);- wspieranie placówek opiekuńczo – wychowawczych oraz rodzin zastępczych;- wspieranie domów pomocy społecznej (w tym zapewnianie sprzętu i renowacja).	
--	--	---	--

8	Badania i rozwój	<p><u>Podjęcie programowe z trzema celami:</u></p> <p><u>Cel 1:</u> Wzmocnienie potencjału naukowego poprzez programy stypendialne w Szwajcarii.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fundusz Stypendialny¹ obejmujący studia wyższego stopnia i programy podyplomowe w Szwajcarii (12 milionów franków szwajcarskich); <p><u>Cel 2:</u> Poprawa dostępu do szkolnictwa wyższego:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Programy stypendialne pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a krajami sąsiadującymi z Unią Europejską obejmujące studia wyższego stopnia i podyplomowe w Rzeczypospolitej Polskiej; <p><u>Cel 3:</u> Przyczynienie się do rozwoju gospodarki opartej na wiedzy, poprzez podniesienie poziomu wiedzy oraz w szczególności poprzez badania stosowane oraz know-how i transfer technologii.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wspólne projekty badawcze i partnerstwa instytucjonalne w zakresie badań stosowanych; - Sprzęt dla Projektów zakładających badania stosowane; - Inkubatory ułatwiające fazę przejścia od badań do realizacji działań na ich podstawie; - Wzmocnienie zdolności w zakresie zarządzania innowacyjnością. 	do 30 milionów franków szwajcarskich
---	------------------	---	---

5. Alokacje specjalne		
Forma pomocy	Zakres	Indykatywna finansowa alokacja
Grant Blokowy	<p><u>Podjęcie programowe z dwoma celami:</u></p> <p><u>Cel 1:</u> Promowanie roli społeczeństwa obywatelskiego w</p>	do 20,5 miliona franków szwajcarskich

¹ Zasady i procedury dla Funduszu Stypendialnego będą różniły się od tych określonych w Aneksie 2.

	<p>zwiększaniu spójności społeczno – gospodarczej, jako ważnego uczestnika procesu rozwoju kraju.</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Grant (-y) Blokowy (-e) dla społeczeństwa obywatelskiego/ organizacji pozarządowych działających głównie w obszarze opieki społecznej i ochrony środowiska, umożliwiające wzmocnienie zdolności organizacyjnych; <p>Cel 2:</p> <p>Promowanie i/lub wzmocnianie partnerstw pomiędzy gminami miejskimi i danymi regionami Rzeczypospolitej Polski i Szwajcarii .</p> <p>Rodzaje kwalifikowalnych Projektów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Grant Blokowy przeznaczony do finansowania małych projektów realizowanych w ramach partnerstw 	
Fundusz na Przygotowanie Projektów	Cel priorytetowy: Wspieranie przygotowania Kompletnych Propozycji Projektu	do 3 milionów franków szwajcarskich
Zarządzanie Programem przez Szwajcarię	Zarządzanie Szwajcarsko - Polskim Programem Współpracy przez Szwajcarię.	24,45 miliona franków szwajcarskich
Polski Fundusz Pomocy Technicznej	Zarządzanie Szwajcarsko - Polskim Programem Współpracy przez Rzeczpospolitą Polską, w tym programowanie, wdrażanie, monitoring, ewaluacja.	do 7,5 miliona franków szwajcarskich

Podsumowanie Indykatywnych alokacji	
Obszary i indykatywne alokacje finansowe	Indykatywna finansowa alokacja (milion franków szwajcarskich)
1. bezpieczeństwo, stabilność, wsparcie reform	70
2. środowisko i infrastruktura	127,5
3. sektor prywatny	73
4. rozwój społeczny i zasobów ludzkich	65
5. Alokacje specjalne	55,45
6. środki niealokowane	98,07
Całkowita Indykatywna alokacja	489,02

Aneks nr 2: Zasady i Procedury dla Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy

Aneks nr 2 stanowi integralną część Umowy ramowej pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Szwajcarską Radą Federalną o wdrażaniu Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy. Aneks nr 2 określa procedury kontroli na poziomie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, procedury na poziomie Projektu, wymogi dla Propozycji Projektów, zadania i obowiązki oraz specjalne warunki dla pomocy finansowej.

Zasady i procedury dla Grantów Blokowych, Funduszu na Przygotowanie Projektów, Funduszu Pomocy Technicznej oraz Funduszu Stypendialnego zostały opisane w Aneksie nr 3.

1. Procedury kontroli na poziomie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy

1.1 Nadzór

Polskie instytucje ponoszą ogólną odpowiedzialność za monitorowanie i nadzór nad Szwajcarsko-Polskim Programem Współpracy. System monitorowania zostanie ustalony wspólnie przez Strony w początkowym okresie wdrażania Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy i w razie potrzeby będzie modyfikowany w czasie jego realizacji.

1.2 Spotkania roczne

W celu zapewnienia efektywnego wdrażania Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy Strony organizują spotkania roczne. Podczas spotkań rocznych Krajowa Instytucja Koordynująca (KIK) prezentuje raport roczny, który jest rozsyłany uczestnikom nie później niż miesiąc przed planowanym spotkaniem. Będzie on obejmował w szczególności następujące kwestie:

- ogólne doświadczenia i osiągnięte rezultaty;
- postęp we wdrażaniu Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy w stosunku do założeń zawartych w Aneksie nr 1: Ram Programowych Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy;
- raportowanie w sprawie stanu wdrażania Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy, które obejmuje:
 - o informacje na temat zatwierdzonych Projektów, postępu w naborze/ przygotowaniu Projektów oraz przewidywanej wysokości zaciąganych zobowiązań;
 - o ogólny raport finansowy zawierający dotychczasowe oraz planowane płatności i zaciągane zobowiązania w ramach Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy;
 - o streszczenie i główne wnioski wynikłe z audytów finansowych Projektów, zgodnie z rozdziałem 3.6;
 - o dane statystyczne dotyczące przetargów, udzielonych zamówień oraz wyłonionych wykonawców;
 - o informacje na temat innych istotnych kwestii dotyczących poszczególnych Projektów;
- raportowanie w sprawie Grantów Blokowych, Funduszu na Przygotowanie Projektów, Funduszu Pomocy Technicznej oraz Funduszu Stypendialnego;
- propozycje dotyczące alokowania środków, co do których nie zaciągnięto zobowiązań;

- raportowanie o kwestiach o charakterze administracyjnym dotyczących procesu wdrażania;
- strategia i działania mające na celu informowanie opinii publicznej o Szwajcarsko – Polskim Programie Współpracy i realizowanych Projektach;
- zagadnienia problemowe, zalecenia, planowane działania;
- przegląd oraz, w razie konieczności, modyfikacja aneksów do Umowy.

KIK jest odpowiedzialna za organizację spotkań rocznych. KIK konsultuje z Ambasadą Szwajcarii sprawy organizacyjne, temat spotkań, plan przebiegu, uczestników oraz inne kwestie o charakterze administracyjnym i logistycznym.

KIK lub Szwajcaria mogą w każdej chwili podjąć decyzję o zaproszeniu na spotkania roczne przedstawicieli Instytucji Pośredniczących, Instytucji Realizujących oraz innych instytucji.

Strony mogą zaprosić przedstawicieli Komisji Europejskiej do uczestnictwa w charakterze obserwatorów.

Protokół ze spotkania jest sporządzany przez KIK i przedkładany Szwajcarii do zatwierdzenia w ciągu 15 dni od daty spotkania.

2. Procedury dotyczące wnioskowania o dofinansowanie

Procedura wnioskowania o dofinansowanie składa się z dwóch etapów, co umożliwia uzyskanie pomocy w przygotowywaniu zarysu Projektu w początkowej fazie procesu podejmowania decyzji na jego temat. Na pierwszym etapie przedkładany jest zarys Projektu, co do którego zostaje podjęta decyzja. Po wydaniu pozytywnej decyzji w pierwszej fazie, rozpoczyna się etap drugi. W trakcie drugiego etapu przedstawiana jest Kompletna Propozycja Projektu, co do której decyzję podejmuje Szwajcaria.

2.1 Etap pierwszy: Wnioskowanie i procedura zatwierdzania zarysu Projektu

Lp.	Kroki	Działania i konkretne zasady	Instytucje
1.	Zainicjowanie procesu identyfikacji Projektu	Zainicjowanie odbywa się na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> - list priorytetowych Projektów dostarczonych przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej - propozycji KIK - propozycji Instytucji Pośredniczącej/ Instytucji Realizującej - naboru Propozycji Projektów - propozycji Szwajcarii - propozycji organizacji międzynarodowej 	Odpowiedzialna: KIK Zaangażowana: Instytucja Pośrednicząca, Instytucja Realizująca, Polscy partnerzy, Szwajcaria
2.	Opracowanie zarysu Projektu	Opracowanie zarysu Projektu jest oparte na wymogach dla zarysów Projektów (pkt. 2.2). Może to obejmować wniosek o dofinansowanie przygotowania Kompletniej Propozycji Projektu w ramach Funduszu na Przygotowanie Projektu.	Odpowiedzialna: Instytucja Pośrednicząca, Instytucja Realizująca
3.	Wstępna ocena zarysu Projektu	Możliwość nieformalnych konsultacji z Ambasadą Szwajcarii.	Odpowiedzialna: KIK

Lp.	Kroki	Działania i konkretne zasady	Instytucje
4.	Ocena	Ocena zarysu Projektu w oparciu o: Ramy Programowe, kryteria oceny Projektów z Aneksu nr 1 oraz wymogi dla zarysów Projektów (pkt. 2.2).	Odpowiedzialna: KIK Zaangażowana: Komitet Monitorujący, Instytucja Pośrednicząca
5.	Złożenie zarysu Projektu	Po zatwierdzeniu, przedłożenie do Ambasady Szwajcarii zarysu Projektu wraz z pismem przewodnim, zawierającym opis procesu wyboru. Formalna ocena przez Ambasadę Szwajcarii i przedłożenie do Szwajcarii zarysu Projektu wraz z pismem przewodnim przygotowanym przez KIK.	Odpowiedzialna: KIK Odpowiedzialna: Ambasada Szwajcarii
6.	Ostateczna decyzja w sprawie zarysu Projektu	Ostateczna decyzja w sprawie zarysu Projektu (w tym, jeśli występuje, decyzja w sprawie wniosku o finansowanie przygotowania Projektu). W przypadku zatwierdzenia przez Szwajcarię, prośba o przygotowanie Kompletniej Propozycji Projektu (wymogi określone w pkt. 2.4). Szwajcaria może zgłosić uwagi, które muszą zostać wzięte pod uwagę podczas opracowywania Kompletniej Propozycji Projektu.	Odpowiedzialna: Szwajcarska Agencja ds. Rozwoju i Współpracy (SDC) lub Państwowy Sekretariat do Spraw Ekonomicznych (SECO)

2.2 Wymogi dla zarysów Projektów

Zarys Projektu (około pięciostronicowy) będzie zawierał wszelkie informacje niezbędne do przeprowadzenia ogólnej oceny proponowanego Projektu.

Zagadnienie	Zawartość
Informacje ogólne	Tytuł Projektu, planowany okres trwania Projektu, obszar priorytetowy, lokalizacja/ region
Wnioskodawca	Nazwa i dane do kontaktu; ewentualne dotychczasowe przedmiotowe doświadczenie; partnerzy Projektu; ewentualne powiązania ze Szwajcarią (know-how, technologia, partnerzy lub inna współpraca ze Szwajcarią)
Znaczenie	Pomoc finansowa w zmniejszaniu różnic społeczno-gospodarczych w obrębie kraju oraz między krajem a bardziej rozwiniętymi państwami członkowskimi Unii Europejskiej (UE) (wpływ); wpasowanie w strategię rozwoju kraju/regionu i wybrany sektor; strategia działania

Opis Projektu	Opis zawierający cele (rezultat końcowy), oczekiwane rezultaty (produkty) i działania (komponenty); beneficjenci, grupy docelowe; ryzyka i potencjał (możliwości); trwałość Projektu
Organizacja Projektu	Schemat organizacyjny, zakres obowiązków, etc.
Budżet	Koszty kwalifikowalne/ niekwalifikowalne; wkład własny, wysokość dofinansowania; współfinansowanie; finansowanie ze środków unijnych oraz innych źródeł finansowych, etc., kwestia efektywności kosztowej w porównaniu do rozwiązań alternatywnych
Kwestie horyzontalne	Środowiskowy, społeczny i ekonomiczny aspekt Projektu; równouprawnienie płci
Etap przygotowania Projektu	status Projektu: w przygotowaniu lub całkowicie opracowany oraz ewentualny wniosek o dofinansowanie przygotowania Kompletniej Propozycji Projektu w ramach Funduszu na Przygotowanie Projektów (np. studia wykonalności, ocena oddziaływania na środowisko, etc.), jeśli to niezbędne
Załączniki	Dodatkowa dokumentacja, jeśli wymagana

2.3 Drugi etap:

Wnioskowanie i procedura zatwierdzania Kompletniej Propozycji Projektu

Lp.	Kroki	Działania i konkretne zasady	Instytucje
1.	Opracowanie Kompletniej Propozycji Projektu	Opracowanie Kompletniej Propozycji Projektu w oparciu o wymogi dla Kompletnych Propozycji Projektów (pkt. 2.4) i uwagi Szwajcarii.	Odpowiedzialna: Instytucja Pośrednicząca, Instytucja Realizująca
2.	Ocena	Ocena Kompletniej Propozycji Projektu	Odpowiedzialna: KIK Zaangażowana: Instytucja Pośrednicząca
3.	Decyzja w sprawie złożenia Kompletniej Propozycji Projektu	W przypadku zatwierdzenia, przedłożenie Ambasadzie Szwajcarii Kompletniej Propozycji Projektu wraz z pismem przewodnim, uwzględniającym wymogi dla Kompletnych Propozycji Projektów i uwagi Szwajcarii. Pismo będzie także zawierać potwierdzenie zgodności Instytucji Realizującej z prawnymi i finansowymi regulacjami wymaganymi w Polsce. Formalna ocena przez Ambasadę Szwajcarii i przedłożenie przez KIK Kompletniej Propozycji Projektu wraz z pismem przewodnim do Szwajcarii.	Odpowiedzialna: KIK Odpowiedzialna: Ambasada Szwajcarii

Lp.	Kroki	Działania i konkretne zasady	Instytucje
4.	Ostateczna decyzja	Ostateczna decyzja w sprawie przyznania dofinansowania na podstawie Kompletniej Propozycji Projektu, pisma przewodniego od KIK i dokumentacji projektowej. Szwajcaria zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia własnej oceny, w razie potrzeby.	Odpowiedzialna: SDC lub SECO

2.4 Wymogi dla Kompletnych Propozycji Projektów

Do Kompletniej Propozycji Projektu należy dołączyć wymagane dokumenty (np. studium wykonalności, dokumentację projektową, ocenę oddziaływania na środowisko), co umożliwi wnikliwą ocenę. Kompletna Propozycja Projektu (licząca od 5 – 10 stron; dla dużych Projektów infrastrukturalnych - od 10 - 20 stron, oraz załączniki) dostarczy wystarczająco szczegółowych informacji dotyczących w szczególności:

Zagadnienie	Zawartość
Streszczenie Projektu (1 strona)	Tytuł Projektu, krótki opis, w tym cele, budżet, partnerzy, okres trwania Projektu
Znaczenie	Pomoc finansowa w zmniejszaniu różnic społeczno-gospodarczych pomiędzy krajem a bardziej rozwiniętymi państwami członkowskimi UE; odpowiadające strategiom rozwoju kraju/ regionu i wybranemu sektorowi; strategia działania
Opis Projektu	Opis zawierający cele, oczekiwane rezultaty/ produkty, działania i odpowiednie wskaźniki; beneficjenci, grupy docelowe; ryzyka i potencjał (możliwości); trwałość Projektu
Uzasadnienie Projektu (należyta staranność)	Główne wnioski ze studium wykonalności (jeśli wymagane)
Organizacja Projektu	Schemat organizacyjny, zakres obowiązków, etc.
Szczegółowy harmonogram działań	Uwzględniający najważniejsze działania oraz monitoring postępu dokonywany w oparciu o zdefiniowane wskaźniki
Budżet	Koszty kwalifikowalne/ niekwalifikowalne; wkład własny, wysokość dofinansowania; współfinansowanie; finansowanie ze środków unijnych oraz innych źródeł finansowych, etc., kwestia efektywności kosztowej
Zamówienia publiczne	Procedury zamówień publicznych na towary i usługi
Oddziaływanie na rozwój	Monitoring i ewaluacja wskaźników produktu/ rezultatu/ oddziaływania
Kwestie horyzontalne	Środowiskowy, społeczny i ekonomiczny aspekt Projektu; równouprawnienie płci
Załączniki	Np. studium wykonalności, dokumentacja projektowa, ocena oddziaływania na środowisko

3. Procedury wdrażania Projektów

Procedury wdrażania Projektów przedstawiają się następująco:

Lp.	Kroki	Działania i konkretne zasady	Instytucje
1.	Umowa ws. Projektu	Opracowanie Umowy ws. Projektu między Rzeczpospolitą Polską a Szwajcarią.	Odpowiedzialna: KIK po stronie polskiej; SDC lub SECO po stronie szwajcarskiej.
2.	Podpisanie	Podpisanie Umowy ws. Projektu. Umowa ws. Projektu może być podpisana przez więcej niż dwie strony (np. umowa trójstronna lub wielostronna: SDC lub SECO, KIK i Instytucja Pośrednicząca, Instytucja Realizująca).	Odpowiedzialna: Zazwyczaj Ambasada Szwajcarii w imieniu SDC lub SECO. Polski sygnatariusz (sygnatariusze) zostanie wyłoniony przez Rzeczpospolitą Polską.
3.	Procedura zamówień publicznych i ich udzielanie	<p>Procedura zamówień publicznych będzie przeprowadzana zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz w zgodzie z przedmiotowymi dyrektywami UE. Potwierdzenie zgodności procedury z odpowiednimi zasadami prawa zamówień publicznych zostanie przedłożone Szwajcarii. W celu zwiększenia przejrzystości oraz przeciwdziałaniu korupcji, dokumentacja przetargowa będzie zawierać „klauzulę antykorupcyjną”. Wszystkie osoby wykonujące czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia przedstawią pisemne oświadczenie zwane „deklaracją bezstronności” pod rygorem odpowiedzialności za składanie fałszywych oświadczeń. Zgodnie z powyższą klauzulą, osoby te zostaną wyłączone z udziału w procedurze przetargowej jeśli, na przykład, pozostają w takim związku prawnym lub faktycznym z wykonawcą, który może rodzić uzasadnione podejrzenia co do ich bezstronności.</p> <p>Co do zasady, dla przetargów o wartości przekraczającej przedmiotowy pułap Wspólnotowy (2004/17/EC i 2004/18/EC), angielskie tłumaczenie oficjalnego protokołu z postępowania przetargowego będzie przekazywane Szwajcarii w celach informacyjnych, najpóźniej do 30 dni kalendarzowych po udzieleniu zamówienia.</p>	Odpowiedzialna: KIK, Instytucja Pośrednicząca, Instytucja Realizująca

		<p>Dodatkowo, w przypadku przetargów o wartości powyżej 500 000 franków szwajcarskich, Szwajcaria może również żądać kopii dokumentacji przetargowej i umów w sprawie zamówienia publicznego w celach informacyjnych odpowiednio na minimum 20 dni przed wszczęciem postępowania i 20 dni kalendarzowych po podpisaniu umowy w sprawie zamówienia publicznego.</p> <p>Ponadto, w przypadku przetargów o wartości powyżej 500 000 franków szwajcarskich, Szwajcaria może również żądać, żeby angielskie tłumaczenia dokumentacji przetargowej i projektów umów przetargowych były dostępne odpowiednio dla oferentów i wykonawców. Koszty ewentualnych tłumaczeń będą pokrywane z Projektu, w ramach pomocy finansowej.</p> <p>Zgodnie z artykułem 6.5 Umowy ramowej, Strony zgadzają się przedstawiać wszystkie informacje odnoszące się do procedury przetargowej, które nie znajdują się we wskazanej powyżej dokumentacji, a które mogą być wymagane przez jedną ze Stron z uzasadnionych powodów. Szwajcaria ma prawo uczestniczyć w posiedzeniach Komisji Przetargowych jako obserwator. Szwajcaria ma również prawo przeprowadzania audytu działań i procedur przetargowych.</p> <p>W przypadku nieprawidłowości, umyślnie lub nieumyślnie spowodowanych w toku postępowania przetargowego, Szwajcaria, po konsultacjach z KIK, może wstrzymać refundację kosztów ze skutkiem natychmiastowym, poinstruować KIK o konieczności wstrzymania płatności ze szwajcarskiej pomocy finansowej i wystąpić o zwrot nienależnie wypłaconych kwot na każdym etapie Projektu.</p>	
4.	Kontrola (Monitoring)	<p>Procedury kontroli zostały opisane w Umowie ws. Projektu. Opis procedury obejmuje: częstotliwość raportowania, system monitorowania i rolę konsultanta, komitety sterujące, harmonogram działań i rezultatów, audyt, etc.</p>	<p>Odpowiedzialna: Instytucja Realizująca</p> <p>Zaangażowana: KIK, Instytucja Pośrednicząca</p>

5.	Raportowanie	<p><u>Raporty Okresowe</u> towarzyszące wnioskowi o płatność i wnioskowi o refundację, zgodnie z rozdziałem 4 niniejszego Aneksu.</p> <p><u>Raporty Roczne z Realizacji Projektu</u> opisują postęp realizacji Projektu. Zawierają skrócone dane o finansowym postępie w roku sprawozdawczym, jak również skumulowane dane o Projekcie do dnia sporządzenia raportu.</p> <p>Porównują one wydatki faktycznie poniesione z planowanymi oraz postęp w wydatkowaniu, na podstawie skwantyfikowanych wartości docelowych dla wskaźników produktu i, jeśli możliwe, wskaźników rezultatu. Jakiegokolwiek odchylenie musi zostać uzasadnione, a metody naprawcze – wskazane. Raporty roczne nie są powiązane z wnioskami o refundację.</p> <p><u>Raport z Zakończenia Projektu</u>, wraz z ostatnim Raportem Okresowym i Końcowym Raportem Finansowym (pkt. 6), stanowi podstawę do ostatniej refundacji. Dokumentuje on i opisuje całkowity stopień osiągnięcia wskaźników produktu i rezultatu względem pierwotnego planu, zgodność z podstawowymi zasadami, takimi jak aspekty horyzontalne i trwałość Projektu. Zawiera nabyte doświadczenia i wnioski.</p>	<p>Odpowiedzialna: Instytucja Realizująca</p> <p>Zaangażowana: KIK, Instytucja Pośrednicząca</p>
6.	Audyt	<p>Na podstawie rocznego planu audytu i kontroli, Instytucja Audytu, utworzona na szczeblu Ministerstwa Finansów, oraz uprawnione instytucje audytujące (np. jednostka kontrolna Instytucji Pośredniczącej) będą prowadzić kontrole i audyt zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego, które będą obejmować co do zasady działania jednostek kontroli skarbowej oraz komórek kontroli finansowej i audytu wewnętrznego w jednostkach sektora finansów publicznych.</p> <p>Wszelkie informacje nt. audytów będą częścią rocznego podsumowania raportów z audytu, dostarczonych przez KIK dla Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy.</p>	<p>Odpowiedzialna: Instytucja Audytu ustanowiona na szczeblu Ministerstwa Finansów</p> <p>Zaangażowana: KIK (koordynacja działań), Instytucja Pośrednicząca,</p>

		<p>Każda Instytucja Pośrednicząca będzie odpowiedzialna za przygotowanie ścieżek audytu.</p> <p>Dla każdego Projektu trwającego dłużej niż 2 lata i przekraczającego kwotę 500 000 franków szwajcarskich, certyfikowana instytucja audytująca - wewnętrzna (tj. wewnętrzna jednostki audytorskie i jednostki kontrolne w ramach instytucji administracji publicznej) lub zewnętrzna (tj. instytucja spoza sektora finansów publicznych zajmująca się audytem) przeprowadzi okresowe Audyty Finansowe, chyba że określono inaczej w Umowie ws. Projektu. Wnioski i zalecenia zostaną przekazane Ambasadzie Szwajcarii.</p> <p><u>Końcowy Audyt Finansowy</u>, zatwierdzony przez wewnętrzną lub zewnętrzną instytucję audytu, musi zostać przeprowadzony na zakończenie każdego Projektu.</p> <p><u>Końcowy Raport Finansowy</u>, wnioski i rekomendacje z Końcowego Audytu Finansowego będą przekazywane przez KIK do Szwajcarii wraz z Raportem z Zakończenia Projektu.</p>	
7.	Ewaluacja	Po zakończeniu Projektu, Strony mogą poprosić o niezależną ewaluację. Jej koszt zostanie poniesiony przez Stronę inicjującą.	Odpowiedzialna: KIK, SDC lub SECO

4. Procedura dokonywania płatności i refundacji

Ministerstwo Finansów Rzeczypospolitej Polskiej pełni funkcję Instytucji Płatniczej w ramach udzielonej pomocy finansowej. Co do zasady, wszelkie płatności w ramach pomocy finansowej są prefinansowane z budżetu Rzeczypospolitej Polskiej. Instytucja Realizująca składa do KIK wnioski o płatność obejmujące wszystkie wydatki kwalifikowalne poniesione w danym okresie bieżącym, wraz z poświadczonymi za zgodność z oryginałem kopiami wszystkich dokumentów towarzyszących oraz raportem okresowym. KIK sprawdza kompletność złożonych dokumentów. Instytucja Płatnicza przekazuje wnioski o refundację do Szwajcarii w celu ich zatwierdzenia i wypłaty środków.

Szczegółowe procedury dotyczące refundacji znajdują się w Umowach ws. Projektów i jeśli odrębne przepisy nie stanowią inaczej, muszą być zgodne z poniższymi procedurami:

Lp.	Kroki	Działania	Instytucje
1.	Wystawienie oryginalnej faktury	Wystawienie oryginalnej faktury.	Odpowiedzialna: dostawca towaru lub usługi; wykonawca, konsultant, instytucja (wnioskująca)
2.	Weryfikacja oryginalnej faktury bądź dokumentacji o równoważnej wartości i przygotowanie wniosku o płatność	<ul style="list-style-type: none"> ▪ sprawdzanie oryginalnej faktury bądź dokumentu o równoważnej wartości pod względem warunków określonych w Umowie ws. Projektu, Umowie ws. Realizacji Projektu, umowy o dostawę/ usługi i uzgodnionych stawek. ▪ sprawdzanie poprawności wykonania (ilość i jakość) pracy, dostarczenia towarów/ usług, etc. oraz specjalnych warunków, etc. ▪ zapłata na rzecz dostawcy (-ców) oryginalnej faktury. ▪ przedłożenie do Instytucji Pośredniczącej/ KIK wniosku o płatność, w tym raportu okresowego i kopii faktur. Wniosek o płatność obejmuje koszty kwalifikowalne poniesione w danym okresie. Raport okresowy zawiera informacje na temat postępu finansowego i rzeczowego, porównanie wydatków faktycznie poniesionych z planowanymi, aktualne informacje na temat postępu prac, jak również potwierdza współfinansowanie. Jakikolwiek odchylenie musi zostać uzasadnione, a metody naprawcze – wskazane. Raporty okresowe powinny być przygotowywane co najmniej co sześć miesięcy. 	Odpowiedzialna: Instytucja Realizująca
3.	Certyfikowanie wniosków o płatność do Instytucji Płatniczej i prefinansowanie płatności	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdzenie zgodności wniosku o płatność z Umową ramową, Umową ws. Projektu, Umową ws. Realizacji Projektu, oraz pod względem możliwości wystąpienia podwójnego finansowania. ▪ Sprawdzenie kompletności dokumentacji, m.in. kopii faktur i innych dokumentów księgowych i 	Odpowiedzialna: KIK Zaangażowana: Instytucja Pośrednicząca

		<p>ich związku z raportem okresowym. W razie konieczności, sprawdzanie poprawności wykorzystania środków poprzez przeprowadzanie kontroli na miejscu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Poświadczanie do Instytucji Płatniczej poprawności i zgodności z prawem wniosków o płatność. ▪ Przekazanie Szwajcarii kopii dokumentów towarzyszących, w szczególności: raportów okresowych, rocznych i końcowych (pkt. 3.5 i 3.6), raportów z audytu lub ich streszczeń, zgodnie z zapisami Umowy ws. Projektu. 	
4.	Przekazanie wniosku o refundację do Szwajcarii	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdzenie formalnej zgodności wniosków o płatność, w tym poziomu współfinansowania ▪ Przekazanie wniosków o refundację do Szwajcarii i potwierdzenie zgodności z postanowieniami finansowymi zawartych umów. 	Odpowiedzialna: Instytucja Płatnicza
5.	Dokonanie płatności przez Szwajcarię na rzecz Rzeczypospolitej Polskiej	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdzenie zgodności wniosków o refundację i towarzyszącej dokumentacji. ▪ Przelew wnioskowanej kwoty na konto Instytucji Płatniczej. 	Odpowiedzialna: Szwajcaria Zaangażowana: Instytucja Płatnicza
6.	Płatności na rzecz Instytucji Realizującej	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Płatność na rzecz Instytucji Realizującej. 	Odpowiedzialna: Instytucja Pośrednicząca

W wyjątkowych przypadkach, inne procedury płatności mogą być przyjęte przez Strony w przedmiotowych Umowach ws. Projektów.

Końcowa data kwalifikowalności wydatków zostanie określona w Umowie ws. Projektu. Będzie to 12 miesięcy po planowanej dacie zakończenia realizacji Projektu, jednakże nie później niż dziesięć lat od zatwierdzenia pomocy finansowej przez Parlament Szwajcarski, zgodnie z Artykułem 3 Umowy Ramowej. Ostatnie wnioski o refundację muszą zostać przekazane do Szwajcarii nie później niż w ciągu sześciu miesięcy po końcowej dacie kwalifikowalności.

W przypadku zaistnienia nieprawidłowości, umyślnie lub nieumyślnie spowodowanych w toku postępowania przetargowego, Szwajcaria, po konsultacjach z KIK, ma prawo bezzwłocznie wstrzymać refundację kosztów; poinstruować KIK o konieczności wstrzymania płatności ze szwajcarskiej pomocy finansowej i wystąpić o zwrot nienależnie wypłaconych kwot na każdym etapie Projektu.

5. Zadania i obowiązki

Zadania i obowiązki głównych zaangażowanych instytucji zostały określone w ustępach poniżej. Umowy ws. Projektów będą zawierać bardziej szczegółowy katalog zadań i obowiązków stosownie do indywidualnego przypadku.

5.1 Krajowa Instytucja Koordynująca

KIK ponosi ogólną odpowiedzialność za zarządzanie Szwajcarsko-Polskim Programem Współpracy oraz za nabór, planowanie, wdrażanie, zarządzanie finansowe, kontrolę i ewaluację Projektów, jak również za wykorzystanie środków pomocy finansowej w zgodzie z zapisami Umowy ramowej, w szczególności za:

- zapewnienie przyjęcia krajowych aktów prawnych niezbędnych do wdrażania i monitorowania Projektów;
- koordynację szwajcarskiej pomocy finansowej z innymi programami pomocowymi, Narodowymi Strategicznymi Ramami Odniesienia oraz innymi programami operacyjnymi;
- zapewnienie odpowiednich środków w Budżecie Państwa w celu zapewnienia niezbędnych środków na rzecz jednostek wnioskujących;
- zapewnienie organizacji naboru Propozycji Projektów, zebrania i dokonania ich oceny;
- powołanie Komitetu Monitorującego, zgodnie z rozdziałem 5.6;
- przekazywanie do Szwajcarii Propozycji Projektów ;
- przekazywanie do Szwajcarii wniosków o dofinansowanie wraz z towarzyszącą dokumentacją, przygotowanych w wyniku zatwierdzenia zarysów Projektów;
- nadzór oraz zarządzanie wdrażaniem Projektów zgodnie z Umowami ws. Projektów oraz Umowami ws. Realizacji Projektów poprzez stworzenie odpowiedniego systemu monitorowania i audytu;
- zapewnienie poprawnej weryfikacji faktur bądź dokumentów o równoważnej wartości otrzymanych od Instytucji Realizujących oraz kompletności dokumentacji towarzyszącej;
- zapewnienie braku podwójnego finansowania jakiegokolwiek z części Projektu z jakichkolwiek innych środków pomocowych;
- przedkładanie wniosków o płatność do Instytucji Płatniczej oraz poświadczanie ich poprawności i autentyczności;
- zapewnienie skuteczności i poprawności wykorzystania dostępnych środków finansowych;
- weryfikację każdego Projektu pod kątem możliwości odzyskania podatku VAT przez daną Instytucję Realizującą oraz informowanie o jej wynikach Szwajcarii w formie oświadczenia wnioskodawcy stanowiącego element dokumentacji projektowej;
- zapewnienie kontroli finansowej, w tym kompletnych i wystarczających ścieżek audytu we wszystkich zaangażowanych instytucjach;
- przygotowanie rocznego raportu finansowego w sprawie wszystkich płatności pomiędzy Szwajcarią a Instytucją Płatniczą oraz pomiędzy Instytucją Płatniczą a wszystkimi krajowymi zaangażowanymi instytucjami (np. KIK, Instytucją Pośredniczącą, Instytucją Realizującą.);
- składanie co roku streszczenia zawierającego wnioski i zalecenia ze wszystkich raportów z audytu dla finansowanych Projektów. KIK przedstawia w formie załącznika wszystkie oryginalne wnioski i zalecenia raportów z audytu;
- Zapewnienie omówienia wyników audytu z zaangażowanymi partnerami, w tym ze Szwajcarią oraz wdrożenie decyzji podjętych na podstawie raportu z audytu;
- Zapewnienie regularnego raportowania do Szwajcarii w sprawie wdrażania Projektów wspieranych przez pomoc finansową, jak również natychmiastowego raportowania o nieprawidłowościach;

- Organizowanie spotkań rocznych na poziomie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy w porozumieniu z Ambasadą Szwajcarii oraz prezentowanie raportu rocznego;
- Odpowiedzialność za zwrot do Szwajcarii nienależnie wypłaconych kwot w ramach pomocy finansowej;
- Zapewnienie informacji i promocji w zakresie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- Zapewnienie przechowywania wszelkich istotnych dokumentów dotyczących Projektów wdrażanych w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy przez 10 lat po ich zakończeniu.

KIK może delegować część wyżej wymienionych zadań i obowiązków na jedną lub więcej Instytucji Pośredniczących i Instytucje Realizujące.

5.2 Instytucja Pośrednicząca

Przez Instytucję Pośredniczącą należy rozumieć publiczną lub prywatną instytucję utworzoną w sposób prawny, wskazaną przez KIK, która wykonuje zadania powierzone jej przez KIK lub działa w jej imieniu wobec Instytucji Realizujących Projekty.

Zadaniami Instytucji Pośredniczących są w szczególności:

- ogłaszanie oraz przeprowadzanie naboru Propozycji Projektów, ocena ich zgodności z wymogami dla Propozycji Projektów (rozdział 2) oraz jakości złożonych wniosków w konsultacji z właściwymi ministerstwami;
- przekazywanie Propozycji Projektów wraz z raportami z oceny do KIK;
- nadzór i zarządzanie wdrażaniem Projektów w zgodzie z zapisami Umów ws. Projektów oraz Umów ws. Realizacji Projektów oraz przeprowadzanie niezbędnych kontroli;
- weryfikacja faktur lub dokumentów o równoważnej wartości otrzymanych od Instytucji Realizujących, weryfikacja poprawności złożonych dokumentów jak również kwalifikowalności wydatków zawartych we wnioskach o płatność;
- poświadczanie faktur lub dokumentów o równoważnej wartości oraz przekazywanie ich do KIK lub Instytucji Płatniczej;
- raportowanie do KIK o postępie we wdrażaniu Projektu;
- wykrywanie nieprawidłowości i raportowanie o nich do KIK;
- zapewnienie przechowywania wszelkich istotnych dokumentów dotyczących Projektów wdrażanych w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy przez 10 lat po ich zakończeniu;
- uzgadnianie na piśmie z Instytucjami Realizującymi uzasadnionych zmian w zakresie realizacji zatwierdzonych Projektów zgodnie z limitami określonymi w odpowiednich Umowach ws. Projektu;
- zapewnienie promocji i informacji o Szwajcarsko-Polskim Programie Współpracy i realizowanych Projektach.

5.3 Instytucja Realizująca

Przez Instytucję Realizującą należy rozumieć instytucję państwową, jednostkę publiczną lub prywatną, jak również jakąkolwiek organizację uznaną przez Strony i upoważnioną do realizacji danego Projektu finansowanego na mocy Umowy ramowej. W konsekwencji, Instytucja Realizująca jest odpowiedzialna za przeprowadzenie postępowania przetargowego, jeśli postępowanie występuje, oraz jest stroną umów o zakup usług i dostaw zawieranych w ramach zatwierdzonych Projektów.

Umowa ws. Projektu będzie zawierać nazwę Instytucji Realizującej. Jej zadania i obowiązki zostaną określone w Umowie ws. Realizacji Projektu.

5.4 Instytucja Płatnicza

Instytucja Płatnicza odpowiada za zapewnienie należytej kontroli finansowej nad wykorzystaniem pomocy finansowej. Zadaniem Instytucji Płatniczej są w szczególności:

- weryfikacja zgodności wniosków o płatność z finansowymi ustaleniami zawartych umów;
- potwierdzanie zapewnienia współfinansowania zgodnie z zasadami zawartymi w Umowie ws. Projektu;
- przekazywanie odpowiednich wniosków o refundację do Szwajcarii;
- przechowywanie dowodów wszystkich wniosków o refundację przekazanych do Szwajcarii;
- raportowanie okresowe do KIK o przepływach finansowych.

Ponadto, Instytucja Płatnicza zapewnia, że zwyczajowe standardy i procedury obowiązujące dla środków publicznych są stosowane w zarządzaniu środkami pomocy finansowej. Weryfikuje ich stosowanie przez KIK, Instytucje Pośredniczące i Instytucje Realizujące. Instytucja Płatnicza zapewnia, że płatności są dokonywane na rzecz jednostek wnioskujących w określonych terminach.

5.5 Instytucje uprawnione do prowadzenia audytu

Instytucja Audytu, utworzona na szczeblu Ministerstwa Finansów, kontroluje wykorzystanie środków w ramach Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy.

Na podstawie analizy ryzyka, zostanie sporządzony roczny plan systemu audytu. Oprócz tej analizy ryzyka, Szwajcaria może wprowadzić wymogi, które zostaną wzięte pod uwagę w rocznym planie systemu audytu. Zgodnie z planowaniem, Instytucja Audytu, ustanowiona na szczeblu Ministerstwa Finansów i upoważnione instytucje audytujące (np. jednostka kontroli w Instytucji Pośredniczącej) przeprowadzą kontrolę i audyt zgodnie z prawem krajowym.

Zadaniem Instytucji Audytu są w szczególności:

1. zapewnienie, że audyt jest przeprowadzany w celu weryfikacji efektywnego funkcjonowania systemu zarządzania i kontroli Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
2. przygotowywanie rocznych planów z audytu i podsumowań raportów z audytu oraz przekazywanie ich do KIK;
3. kontrola regularności wydatków kwalifikowalnych na podstawie 5 % reprezentatywnej próby zatwierdzonych działań;
4. zapewnienie wydajnego i sprawnego dochodzenia każdego podejrzanego i faktycznego przypadku oszustwa i nieprawidłowości, wykrytych podczas kontroli skarbowej, oraz raportowanie na ich temat do KIK;
5. zapewnienie pomocy szwajcarskim audytorom lub audytorom upoważnionym do występowania w ich imieniu;
6. weryfikacja okresowych raportów o nieprawidłowościach w celu zidentyfikowania obszarów ryzyka i ujęcia ich w planach kontroli;
7. przygotowywanie rocznych raportów z audytu dla KIK i rocznego podsumowania zawierającego wnioski i rekomendacje wszystkich raportów z audytu dla finansowanych Projektów. Instytucja Audytu przedstawi w postaci załącznika wszystkie oryginalne wnioski i rekomendacje z raportu z audytu.

Dodatkowo, Instytucja Realizująca zapewni przeprowadzenie końcowego audytu finansowego z realizacji Projektu po jego zakończeniu, na podstawie określonej dokładnie w Umowie ws. Projektu. Koszty audytu zewnętrznego podlegają refundacji i muszą zostać włączone do budżetu Projektu. Koszty audytu wewnętrznego są ponoszone przez właściwą instytucję audytującą w ramach Projektu. Instytucja audytująca będzie przeprowadzać audyt Projektów zgodnie z zakresem wymagań oraz Międzynarodowymi Standardami Audytu

(ISA). Dokonując tego, będzie ona weryfikować poprawne wykorzystanie środków finansowych, sporządzać zalecenia w celu poprawy systemu kontroli oraz raportować o każdym faktycznym lub domniemanym przypadku oszustwa lub nieprawidłowości.

Raporty z audytu są przekazywane do KIK. Odpowiedzialne instytucje, przy pełnym wsparciu ze strony Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, będą przeprowadzać dochodzenia w sprawie domniemych przypadków oszustwa lub nieprawidłowości. W sytuacji udowodnionych przypadków oszustwa zostaną podjęte działania zgodnie z istniejącymi przepisami prawnymi.

5.6 Komitet Monitorujący

Ministerstwo Rozwoju Regionalnego utworzy Komitet Monitorujący odpowiedzialny za monitorowanie wdrażania Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.

Komitet Monitorujący będzie składał się z 10 – 12 członków reprezentujących:

- KIK
- właściwe ministerstwa
- właściwe regionalne i lokalne władze samorządowe
- organizacje pozarządowe
- partnerów społecznych i gospodarczych

Ambasada Szwajcarii może brać udział w posiedzeniach Komitetu jako obserwator.

Komitet Monitorujący będzie, między innymi, odpowiedzialny za następujące zadania:

- wskazywanie kryteriów wyboru Projektów oraz zatwierdzanie kryteriów wyboru wskazanych w ogłoszeniach o naborze,
- dokonywanie przeglądu procesu wyboru Projektów,
- monitorowanie zgodności z regulacjami i procedurami,
- okresowe badanie postępu w realizacji Projektów i osiągnięcia przez nie założonych celów,
- monitorowanie realizacji celów na poziomie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy,
- sprawdzanie i opiniowanie raportów rocznych z wdrażania Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, przygotowywanych przez KIK,
- zapewnienie efektywności i skuteczności wykorzystania środków finansowych dostępnych w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy

Posiedzenia Komitetu Monitorującego będą odbywały się okresowo, co najmniej cztery razy do roku.

5.7 Ambasada Szwajcarii

Ambasada Szwajcarii jest oficjalnym przedstawicielem Szwajcarii. W odniesieniu do wdrażania Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy, do jej zadań należy:

- ułatwianie kontaktów, zapewnienie związków oraz związków pomiędzy partnerami;
- informowanie oraz doradzanie partnerom w sprawie procedur i warunków uzyskania środków z pomocy finansowej;
- przekazywanie oficjalnych informacji oraz propozycji do i od szwajcarskich władz;
- organizowanie, we współpracy z KIK, wizyt delegacji szwajcarskich;
- uczestniczenie w spotkaniach poświęconych Szwajcarsko-Polskiemu Programowi Współpracy;
- informowanie opinii publicznej o Szwajcarsko-Polskim Programie Współpracy i pomocy finansowej;
- uczestniczenie w Komitecie Monitorującym w roli obserwatora.

5.8 Szwajcarska Agencja Rozwoju i Współpracy (SDC) oraz Sekretariat Stanu do Spraw Gospodarczych (SECO)

Po stronie szwajcarskiej, znajdują się dwie instytucje odpowiedzialne za Szwajcarsko-Polski Program Współpracy: SDC oraz SECO. Do ich zadań należy w szczególności:

- zapewnienie strategicznego i operacyjnego zarządzania na poziomie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- uczestniczenie w spotkaniach rocznych organizowanych przez KIK;
- angażowanie się w regularną współpracę z KIK i innymi zaangażowanymi partnerami poświęconą identyfikowaniu oraz wdrażaniu Projektów oraz postępom w realizacji Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- zapewnienie wsparcia dla procesu identyfikacji i przygotowania Projektów;
- podejmowanie decyzji o przyznaniu dofinansowania poszczególnym Projektom;
- podejmowanie decyzji o ogólnych kwestiach związanych ze Szwajcarsko-Polskim Programem Współpracy;
- nadzór nad rozwojem Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy poprzez kontrole na miejscu i przeglądy;
- współpraca z krajowymi i międzynarodowymi instytucjami odpowiedzialnymi za wdrażanie Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy;
- zarządzanie Szwajcarsko-Polskim Programem Współpracy ze Szwajcarią.

Szwajcaria może delegować niektóre z powyższych zadań na Ambasadę Szwajcarii.

6. Specjalne Warunki dla Pomocy Finansowej

Splaty lub wykupienie środków pochodzących z instrumentów finansowych wykorzystywanych przez sektor prywatny (włączając w to linie kredytowe, gwarancje, poręczenia, udział w kapitale akcyjnym i zadłużeniu oraz pożyczki) są dokonywane w następujący sposób:

- Pod warunkiem, że dofinansowanie do pomocy finansowej zostanie spłacone (linie kredytowe, udział w kapitale akcyjnym i zadłużeniu oraz pożyczki), wartość kapitału zostanie przekazana w terminie dokonywania płatności do instytucji zmierzającej do realizacji tego samego ogólnego celu, zatwierdzonego przez obie Strony.
- Powyższe będzie mieć zastosowanie do kwot, co do których zaciągnięto zobowiązania jako gwarancje pod warunkiem, że nie zażądano zwrotu środków w czasie funkcjonowania instrumentu.

Sposoby postępowania w powyższym zakresie, włączając w to przeniesienie własności, powinny zostać zawarte w odpowiedniej Umowie ws. Projektu lub w drodze wymiany listów.

Aneks nr 3: Zasady i Procedury dla Grantów Blokowych, Funduszu na Przygotowanie Projektów, Funduszu Pomocy Technicznej oraz Funduszu Stypendialnego w ramach Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy

Aneks nr 3 stanowi integralną część Umowy ramowej pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Szwajcarską Radą Federalną o Wdrażaniu Szwajcarsko – Polskiego Programu Współpracy. Aneks nr 3 określa przedmiotowe pojęcia i cel ogólny, sposób wyboru Operatorów, treść poszczególnych umów, katalog kosztów kwalifikowalnych oraz poziomy dofinansowania, jak również zadania i obowiązki w ramach:

- A. Grantu Blokowego**
- B. Funduszu na Przygotowanie Projektów**
- C. Funduszu Pomocy Technicznej**
- D. Funduszu Stypendialnego**

A. Grant Blokowy

1. Definicja i cel

Granty Blokowe są to fundusze utworzone w jasno określonym celu, zapewniające pomoc finansową dla organizacji lub instytucji, umożliwiające efektywne kosztowo zarządzanie programami składającymi się z wielu mniejszych projektów.

Granty Blokowe mogą zostać utworzone na szczeblu krajowym, regionalnym lub lokalnym. Umożliwiają one organizacjom lub instytucjom: przeprowadzanie danych przedsięwzięć poprzez realizację mniejszych projektów, jak również wzmocnienie ich zdolności instytucjonalnych.

Co do zasady, mniejsze projekty będą miały charakter non-profit, a wartość dofinansowania będzie wynosić od 10 000 do 100 000 franków szwajcarskich.

2. Wybór Operatora Grantu Blokowego

Operator Grantu Blokowego będzie instytucją sektora publicznego lub prywatnego lub organizacją pozarządową działającą w interesie publicznym. Operator będzie utworzony w sposób prawny na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Co do zasady, Operator Grantu Blokowego powinien mieć silne powiązania z sektorem lub/i z regionem geograficznym, w którym Grant Blokowy będzie wdrażany.

Wybór Operatora Grantu Blokowego może odbywać się w dwustopniowym postępowaniu uzgodnionym pomiędzy Krajową Instytucją Koordynującą (KIK) a Szwajcarską Agencją Rozwoju i Współpracy (SDC). Instytucje ubiegające się o funkcję Operatora mogą złożyć zarys planowanego Grantu Blokowego przed przedłożeniem kompletnej aplikacji. Zarysy i kompletne aplikacje zostaną zaopiniowane przez KIK i przekazane do SDC do zatwierdzenia.

SDC oceni, czy dany Operator Grantu Blokowego jest kompetentny, aby udzielać pomoc finansową, oraz czy proponowany system wdrażania jest poprawny. Na podstawie powyższej oceny, SDC przekaze swoje stanowisko KIK i Operatorowi Grantu Blokowego oraz podejmie decyzję w sprawie finansowania Grantu Blokowego.

3. Umowa ws. Grantu Blokowego

Dla każdego Grantu Blokowego, zostanie przygotowana przez KIK Umowa ws. Grantu Blokowego, w oparciu o standardową Umowę ws. Grantu Blokowego przygotowaną przez SDC. Umowa ws. Grantu Blokowego zostanie podpisana przez KIK, SDC oraz wybranego Operatora Grantu Blokowego. Umowa ws. Grantu Blokowego będzie m.in. zawierać:

- Cele Grantu Blokowego;
- Strukturę organizacyjną, zadania i obowiązki (w tym powołanie komitetu sterującego ds. zatwierdzania mniejszych projektów);
- Procedury oceny i wyboru mniejszych projektów (w tym kryteria wyboru);
- Zasady i procedury dotyczące poziomów dofinansowania;
- Harmonogram wdrażania;
- Budżet i plan finansowy (zawierający m.in. koszty zarządzania);
- Procedury dotyczące wydatkowania i audytu;
- Monitoring i nadzór;
- Raportowanie;
- Środki promocji.

4. Kwalifikowalność kosztów i poziom dofinansowania

Koszty kwalifikowalne odnoszące się do zarządzania i administrowania Grantem Blokowym zostaną określone w Umowie ws. Grantu Blokowego.

Mniejsze projekty wdrażane samodzielnie przez Operatora Grantu Blokowego nie mogą zostać sfinansowane ze środków Grantu Blokowego.

Poziom dofinansowania mniejszych projektów ze środków Grantu Blokowego zostanie określony dla każdego z nich oddzielnie i może wynieść do 100%.

Dofinansowanie oferowane w ramach Grantu Blokowego nie może zastępować innych środków pomocowych i pożyczek bankowych.

5. Zadania i obowiązki

Do zadań i obowiązków KIK należy:

- Proponowanie nowych Grantów Blokowych;
- Zapewnienie utworzenia Grantów Blokowych, w tym zaproszenie do składania wniosków lub organizowanie naboru, wstępny wybór Operatora Grantu Blokowego, przygotowanie umowy;
- Zapewnienie nadzoru nad Grantami Blokowymi poprzez stworzenie odpowiedniego systemu monitorowania, zarządzania i audytu;
- Stworzenie mechanizmów kontroli finansowej;
- Wyznaczenie obserwatora do komitetu sterującego ds. zatwierdzania mniejszych projektów;
- Kontrola wydajnego i efektywnego wykorzystania środków Grantów Blokowych;
- Zapewnienie regularnego raportowania do SDC na temat postępu we wdrażaniu Grantów Blokowych, jak również zapewnienie regularnego raportowania w przypadku nieprawidłowości;
- Zapewnienie audytu i realizacji zaleceń z niego wynikających;
- włączenie Grantów Blokowych do kampanii promocyjnej na temat pomocy finansowej.

Do zadań i obowiązków Operatora Grantu Blokowego należy:

- ogólne zarządzanie Grantem Blokowym;
- powołanie i przewodniczenie komitetu sterującego ds. zatwierdzania mniejszych projektów;
- stworzenie odpowiedniego systemu kontroli finansowej i operacyjnej dla mniejszych projektów;
- organizowanie naboru na mniejsze projekty, ocena ich zgodności z odpowiednimi wymogami oraz opracowanie rekomendacji wyboru;
- przygotowanie warunków umowy z organizacjami i instytucjami realizującymi mniejsze projekty;
- zastosowanie systemu kontroli i interweniowanie, gdy jest to konieczne; bezzwłoczne informowanie KIK o nieprawidłowościach;
- raportowanie do KIK. Raportowanie obejmuje przynajmniej raport roczny z postępów we wdrażaniu Grantu Blokowego oraz sprawozdania finansowe;
- przeprowadzanie kampanii promocyjno – informacyjnej na temat wdrażania Grantu Blokowego.

Do zadań i obowiązków komitetu sterującego ds. zatwierdzania mniejszych projektów należy:

- wybór mniejszych projektów do realizacji;
- omawianie raportów z postępu w realizacji;
- analiza i modyfikacje kryteriów oceny mniejszych projektów.

Do zadań i obowiązków SDC należy:

- akceptacja nowych Grantów Blokowych;
- opiniowanie zarysów Grantów Blokowych;
- podejmowanie decyzji w sprawie przyznania dofinansowania dla Grantów Blokowych;
- wyznaczenie przedstawiciela lub obserwatora do komitetu sterującego ds. zatwierdzania mniejszych projektów;
- monitorowanie postępów w realizacji na poziomie ogólnym;
- ocena i omawianie z KIK postępów w realizacji, w oparciu o roczne raporty przygotowywane przez KIK.

Zadania i obowiązki mogą być przedmiotem okresowych przeglądów. Pierwszy z nich będzie miał miejsce podczas pierwszego spotkania rocznego obu Stron.

B. Fundusz na Przygotowanie Projektów

1. Definicja i cel

"Fundusz na Przygotowanie Projektów" zapewnia wsparcie finansowe dla procesu przygotowania Kompletnych Propozycji Projektów (np. studiów wykonalności, oceny oddziaływania na środowisko, etc.).

2. Procedury wnioskowania i zatwierdzania

Wnioskowanie o wsparcie finansowe w ramach Funduszu na Przygotowanie Projektów musi stanowić część zarysu Projektu (Aneks nr 2, rozdział 2.1).

SDC lub SECO oceni, czy wnioskowane środki finansowe na przygotowanie projektu powinny zostać przyznane.

Decyzja w sprawie przyznania pomocy finansowej na przygotowanie projektu stanowi część ostatecznej decyzji strony szwajcarskiej w sprawie zarysu Projektu.

3. Zarządzanie Funduszem na Przygotowanie Projektów

Operatorem Funduszu na Przygotowanie Projektów jest KIK.

4. Umowa ws. Funduszu na Przygotowanie Projektów

Umowa ws. Funduszu na Przygotowanie Projektów zostanie przygotowana i podpisana przez KIK po stronie polskiej oraz przez SDC / SECO po stronie szwajcarskiej. Treść Umowy ws. Funduszu na Przygotowanie Projektów będzie zawierać m.in.:

- Cele Funduszu na Przygotowanie Projektów;
- Zadania i obowiązki;
- Szczegółową listę kosztów kwalifikowalnych;
- Poziom dofinansowania;
- Procedury dotyczące audytu, monitorowania i raportowania.

5. Współfinansowanie

Obok środków finansowych udzielanych w ramach Funduszu na Przygotowanie Projektów, wymagany jest minimalny 15-procentowy wkład odbiorcy pomocy lub osoby trzeciej. Poziom współfinansowania zostanie określony dla każdego przypadku oddzielnie.

C. Fundusz Pomocy Technicznej

1. Definicja i cel

Fundusz Pomocy Technicznej może zostać utworzony w celu dofinansowania dodatkowych wydatków ponoszonych przez Rzeczpospolitą Polską w celu wydajnego i efektywnego wdrożenia pomocy finansowej.

2. Koszty kwalifikowalne

Koszty poniesione przez polskie instytucje na zarządzanie, wdrażanie, monitorowanie i kontrolę pomocy finansowej co do zasady nie kwalifikują się do dofinansowania. Niemniej jednak, niektóre koszty poniesione przez polskie instytucje na zadania realizowane dodatkowo i wyłącznie w celu wdrożenia pomocy finansowej kwalifikują się do dofinansowania, jeśli należą do jednej z poniższych kategorii:

- a) Koszty Komitetów Monitorujących i Doradczych dla Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy;
- b) Szkolenia dla potencjalnych Instytucji Realizujących w celu przygotowania ich do wnioskowania do Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy;
- c) Zatrudnianie konsultantów oraz ekspertów do oceny zarysów Projektów składanych do KIK oraz przygotowywania wniosków o dofinansowanie do Szwajcarii;
- d) Zatrudnianie konsultantów oraz ekspertów do przeprowadzania monitoringu i przeglądu Projektów finansowanych w ramach Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy;
- e) Audyt i kontrole na miejscu w ramach działań związanych z pomocą finansową, gdy dotyczą one czynności leżących ponad i poza zwykłymi zobowiązaniami Rzeczypospolitej Polskiej;
- f) Środki promocji odnoszące się do pomocy finansowej;
- g) Koszty uczestnictwa w spotkaniach z instytucjami szwajcarskimi, odbywających się poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- h) Koszty tłumaczeń ponoszone przez KIK i Instytucje Pośredniczące w trakcie zarządzania szwajcarską pomocą finansową;
- i) Dodatkowy sprzęt, w tym oprogramowanie komputerowe, zakupiony specjalnie dla celów wdrażania pomocy finansowej.

3. Operator Funduszu Pomocy Technicznej

Operatorem Funduszu Pomocy Technicznej jest KIK.

4. Umowa ws. Funduszu Pomocy Technicznej

Umowa ws. Funduszu Pomocy Technicznej zostanie przygotowana i podpisana przez KIK po stronie polskiej i SDC / SECO ze strony szwajcarskiej. Umowa ws. Funduszu Pomocy Technicznej będzie m.in. zawierać:

- Cele Funduszu Pomocy Technicznej;
- Szczegółową listę kosztów kwalifikowalnych;
- Strukturę organizacyjną, zadania i obowiązki;
- Procedury;
- Budżet i plan finansowy;
- Procedury dotyczące audytu;
- Monitoring i nadzór;
- Raportowanie.

D. Fundusz Stypendialny

1. Definicja i cel

Zostanie utworzony Fundusz Stypendialny. Zapewni on środki na sfinansowanie stypendiów naukowych i przeznaczonych na badania dla polskich studentów i naukowców przyjętych na uczelnie wyższe i do instytutów badawczych w Szwajcarii.

Stypendia naukowe przyspieszą rozwój wysoko wykwalifikowanych kadr, będą również promować i inicjować współpracę między młodymi naukowcami.

Stypendia przeznaczone na prowadzenie badań będą promować osiąganie jak najwyższej jakości w badaniach, umożliwią wysoki osobisty rozwój młodszych i starszych naukowców/badaczy, będą również stymulować i wzmacniać szwajcarsko – polską współpracę w dziedzinie badań. Stypendia badawcze mogą zostać powiązane z tworzeniem międzynarodowych zespołów i wspólnych projektów badawczych.

Zasady i Procedury dla Funduszu Stypendialnego będą różnić się od tych wskazanych w Aneksie nr 2.

2. Operator Funduszu Stypendialnego

Operatorem Funduszu Stypendialnego jest szwajcarska instytucja.

3. Umowa ws. Funduszu Stypendialnego

Umowa ws. Funduszu Stypendialnego zostanie przygotowana przez Operatora. Zostanie zawarta przez KIK ze strony polskiej oraz przez SDC ze strony szwajcarskiej. Umowa ws. Funduszu Stypendialnego będzie m.in. obejmować:

- Cele Funduszu Stypendialnego;
- Szczegółową listę kosztów kwalifikowalnych;
- Strukturę organizacyjną, zadania i obowiązki;
- Procedury;
- Budżet i plan finansowy;
- Procedury dotyczące audytu;
- Monitoring i nadzór;
- Raportowanie.

4. Koszty kwalifikowalne

Koszty kwalifikowalne obejmują koszty związane z odbywaniem stypendiów, takie jak: przemieszczanie się, koszty utrzymania, ubezpieczenie, opłaty za egzaminy, koszty konkretnych badań i publikacji.

FRAMEWORK AGREEMENT

between the Government of the Republic of Poland and the Swiss Federal Council concerning the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme to reduce economic and social disparities within the enlarged European Union

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND (hereinafter referred to as "The Republic of Poland")

AND

THE SWISS FEDERAL COUNCIL (hereinafter referred to as "Switzerland")

hereinafter collectively referred to as "the Parties",

- AWARE of the importance of the enlargement of the European Union (EU) for the stability and prosperity in Europe;
- NOTING the solidarity of Switzerland with the endeavours of the EU to reduce economic and social disparities within the EU;
- BUILDING upon the previous successful cooperation between the two countries;
- HAVING regard to the friendly relations between the two countries;
- DESIROUS of strengthening these relations and the fruitful cooperation between the two countries;
- INTENDING to promote further the social and economic development in the Republic of Poland;
- IN VIEW of the fact that the Swiss Federal Council has expressed, in a Memorandum of Understanding with the European Community of 27 February 2006, the intention that Switzerland shall contribute up to 1'000'000'000 Swiss francs (one billion CHF) to reduce economic and social disparities within the enlarged EU (hereinafter referred to as "Memorandum of Understanding");

have agreed as follows:

Article 1 – Definitions

For the purpose of this Agreement:

- "Contribution" means the non-reimbursable financial contribution granted by Switzerland under this Agreement;
- "Project" means a specific project or programme or other joint activities in the framework of this Agreement. A programme consists of component projects linked by a common theme or shared objectives;
- "Commitment" means the allocation of a certain amount of the Contribution to a Project agreed upon by the Parties;
- "Project Agreement" means an agreement between the Parties and, if need be, additional contracting parties, on the implementation of a Project agreed upon by the Parties;
- "National Coordination Unit" (NCU) means the Polish unit in charge of the coordination of the Swiss-Polish Cooperation Programme;

- "Intermediate Body" means any legal public or private entity appointed by the NCU which acts under the responsibility of the NCU or which carries out duties on behalf of the NCU with regard to Executing Agencies implementing Projects;
- "Paying Authority" means the institution established in the Ministry of Finance ensuring appropriate financial control within the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- "Audit Institution" means the institution established at the level of the Ministry of Finance responsible for the control of the use of financial resources under the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- "Executing Agency" means any public authority, any public or private corporation as well as any organization recognized by the Parties and mandated to implement a specific Project financed under this Agreement;
- "Implementation Agreement" means an agreement between the NCU and/or the Intermediate Body and the Executing Agency for the implementation of the Project;
- "Block Grant" means a fund set up for a clearly defined purpose, providing assistance to organizations or institutions, facilitating a cost-effective administration mainly in programmes with many small projects;
- "Project Preparation Facility" means the Facility providing financial support for the preparation of the Final Project Proposals;
- "Technical Assistance Fund" means the Fund for the financing of tasks performed by the Polish authorities additionally and exclusively for the implementation of the Contribution;
- "Scholarship Fund" means the Fund for the financing of scholarships for Polish students and researchers admitted at higher education and research institutions in Switzerland.

Article 2 – Objectives

1. The Parties shall promote the reduction of economic and social disparities within the enlarged EU through Projects mutually agreed upon between the Parties and in line with the Memorandum of Understanding and the Conceptual Framework for the Swiss-Polish Cooperation Programme as outlined in Annex 1 of this Agreement.
2. The objective of this Agreement is to establish a framework of rules and procedures for the planning and implementation of the cooperation between the Parties.

Article 3 – Amount of the Contribution

1. Switzerland agrees to grant a non-reimbursable Contribution towards the reduction of economic and social disparities within the enlarged EU of up to CHF 489,020 million (four hundred eighty nine million and twenty thousand Swiss francs) to the Republic of Poland for a Commitment period of five years and a disbursement period of ten years, starting from the approval date of the Contribution by the Swiss Parliament, which is 14 June 2007.
2. Switzerland shall accept submissions of Final Project Proposals according to Annex 2, Chapter 2 for Commitment of funds until two months before the end of the Commitment period.
3. Funds not committed during the Commitment period shall not be available anymore for the Swiss-Polish Cooperation Programme.

Article 4 – Scope

The dispositions of this Agreement shall apply to national and international Projects financed by Switzerland or co-financed by Switzerland with multilateral institutions and other donors, executed by an Executing Agency, mutually agreed upon by the Parties.

Article 5 – Utilization of the Contribution

1. The Contribution shall be used for the financing of Projects and can take any of the following forms:
 - a) Financial assistance including grants, credit lines, guarantee schemes, equity and debt participation, loans and technical assistance
 - b) Block Grants
 - c) Project Preparation Facility
 - d) Technical Assistance Fund
 - e) Scholarships.
2. The Contribution shall be used in line with the objectives, principles, strategies, geographic and thematic focus as outlined in the Conceptual Framework in Annex 1.
3. 5% of the Contribution shall be used by Switzerland for its administration of this Agreement. This includes, inter alia, expenses for staff and consultants, administrative infrastructure, missions, monitoring and evaluation.

4. The Contribution, in the form of grants, may not exceed 60% of the total eligible costs of the Project, except in the case of Projects receiving additional financing in the form of budget allocations from national, regional or local authorities, in which case the Contribution may not exceed 85% of the total eligible costs. Institution-building and technical assistance Projects, Projects implemented by non-governmental organisations as well as financial assistance benefiting the private sector (credit lines, guarantees, equity and debt participation) may be fully financed by the Contribution.

5. The following costs shall not be eligible for grant support: expenditures incurred before the signing of the respective Project Agreement by all parties, interests on debt, the purchase of real estate, staff costs of civil servants of the Polish institutions involved in the management of the Contribution and recoverable value added tax as specified in Article 7 of this Agreement.

Article 6 – Coordination and Procedures

1. To make sure that Projects have the greatest possible impact and in order to avoid duplication and overlapping with projects financed through means of structural and/or cohesion funding as well as by any other funding source, the Parties shall assure an effective coordination and share any information needed to that end.

2. All the correspondence exchanged between the Parties, including reports and Project documents, shall be drafted in English.

3. Each Project shall be subject to a Project Agreement, which shall set out the terms and conditions of grant assistance as well as the roles and responsibilities of the contracting parties.

4. The Republic of Poland is responsible for the identification of Projects to be financed by the Contribution. Switzerland can offer the Republic of Poland proposals to finance Projects, including Projects of multilateral, national or international institutions. The rules and procedures for the selection and implementation of Projects are defined in Annex 2 and for Block Grants, the Project Preparation Facility the Technical Assistance Fund and the Scholarship Fund in Annex 3.

5. All Projects shall be supported by the Republic of Poland and approved by Switzerland. The Parties attach high importance to the monitoring, the evaluation and the audit of Projects and of the Swiss-Polish Cooperation Programme as stipulated in Annex 2. Switzerland, or any mandated third party acting on its behalf, is entitled to visit, monitor, review, audit and evaluate all activities and procedures related to the implementation of the Projects financed by the Contribution, as deemed appropriate by Switzerland. The Republic of Poland shall provide all requested or useful information and shall take or cause to be taken all actions allowing the successful realisation of such mandates.

6. Upon entry into force of this Agreement, the Republic of Poland shall open a separate bank account at the National Bank of the Republic of Poland in which the funds received from the Swiss Contribution shall be deposited. The Swiss administration costs referred to in Article 5, Paragraph 3 of this Agreement shall not be managed through this account. The accumulated net interest shall be yearly reported to Switzerland.

7. Payment procedures are outlined in Annex 2, Chapter 4 of this Agreement.

Article 7 – Value Added Tax and other Taxes and Charges

1. Value added tax (VAT) shall be considered eligible expenditure only if it is genuinely and definitively borne by the Executing Agency. VAT which is recoverable, by whatever means, shall not be considered eligible even if it is not actually recovered by the Executing Agency or by the final recipient.

2. Other levies, taxes or charges, in particular direct taxes and social security contributions on salaries and wages, shall constitute eligible expenditure only if they are genuinely and definitively borne by the Executing Agency.

Article 8 – Annual Meetings and Reporting

1. In order to ensure effective implementation of the Swiss–Polish Cooperation Programme, the Parties agree to hold annual meetings. The first meeting shall be held no later than one year after the beginning of the application of this Agreement.

2. The Republic of Poland shall organize the meetings in cooperation with Switzerland. The NCU shall present one month before the meetings an annual report. Its content shall include but not be limited to the issues listed in Annex 2.

3. Within three months after the final disbursement under this Agreement, the Republic of Poland shall submit to Switzerland a final report assessing the accomplishment of the objective of this Agreement and a final financial statement on the use of the Contribution, based on the financial audits of the Projects.

Article 9 – Competent Authorities

1. The Republic of Poland has authorized the Minister of Regional Development to act on its behalf as the NCU for the Swiss-Polish Cooperation Programme. The NCU shall have the overall responsibility for the management of the Contribution in the Republic of Poland, including the responsibility for financial control and audit.

2. Switzerland has authorized:

the Federal Department of Foreign Affairs, acting through the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC)

and

the Federal Department of Economic Affairs, acting through the State Secretariat for Economic Affairs (SECO)

to act on its behalf for the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme.

Projects are assigned to one or the other institution according to their respective fields of competence.

3. The Swiss Embassy shall act as the contact point for the NCU with regard to official information referring to the Contribution. Day-to-day communication between the competent authorities may be maintained directly.

Article 10 – Common Concern

The Parties share a common concern in the fight against corruption, which jeopardises good governance and the proper use of resources needed for development, and, in addition, endangers fair and open competition based upon price and quality. They declare, therefore, their intention of combining their efforts to fight corruption and, in particular, declare that whoever asks for, lets himself/herself be promised or accepts an advantage for acting or refraining from acting in the context of a mandate or contract within the framework of this Agreement, will be considered to have committed an illegal act which shall not be accepted. Any actual case of this kind shall constitute sufficient grounds to justify termination of this Agreement, the respective Project Agreement, the annulment of the procurement or resulting award, or for taking any other corrective measure laid down by applicable law.

Article 11 – Final Provisions

1. Annexes 1, 2 and 3 shall form an integral part of this Agreement.

2. Any dispute which may result from the application of this Agreement shall be resolved by diplomatic means.

3. Any amendment to this Agreement shall be made in writing with the mutual agreement of the Parties and according to their respective procedures. Any amendment to the Annexes 1, 2 and 3 of this Agreement shall be made in writing with the mutual agreement of the competent authorities mentioned in Article 9.

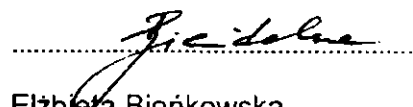
4. This Agreement can be terminated at any time by one of the Parties upon a six-month prior written notice containing its justification. Prior to making such a decision, the Parties shall enter into a dialogue with a view to ensuring that said decision is based on accurate and correct facts. In case of said termination, the provisions of this Agreement shall continue to apply to the Project Agreements concluded before the termination of this Agreement. The Parties shall decide by mutual agreement any other consequences of the termination.

5. This Agreement shall enter into force on the date of the notification confirming the completion by both Parties of their respective approval procedures. The Agreement covers a Commitment period of five years and a disbursement period of ten years. It applies until the final report by the Republic of Poland assessing the accomplishment of the objective of this Agreement is submitted according to Article 8 Paragraph 3. The Commitment period shall start according to Article 3 Paragraph 1. In the case that the Commitment period starts before the entry into force of this Agreement, the Parties shall apply this Agreement provisionally starting on the day of its signing.

Signed at Berne on 20 December 2007, in two authentic copies in the English language.

For the Government of
the Republic of Poland

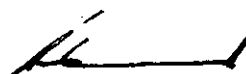
For the Swiss
Federal Council



Elżbieta Bieńkowska
Minister of Regional Development



Micheline Calmy-Rey
President
of the Swiss Confederation



Doris Leuthard
Federal Councillor
of the Swiss Confederation

Annex 1: Conceptual Framework of the Swiss-Polish Cooperation Programme

The Conceptual Framework is an integral part of the Framework Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Poland concerning the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme. The Conceptual Framework defines objectives, principles, strategies, geographic and thematic focus as well as indicative financial allocations.

1. Objectives

The Swiss-Polish Cooperation Programme pursues two objectives:

- To contribute to the reduction of economic and social disparities between the Republic of Poland and the more advanced countries of the enlarged European Union (EU); and
- To contribute within the Republic of Poland to the reduction of economic and social disparities between the dynamic urban centres and the structurally weak peripheral regions.

The Swiss-Polish Cooperation Programme includes national and international Projects that support a sustainable, economically and socially balanced development.

Towards the end of the implementation period of the Swiss Contribution, both Parties shall jointly decide on a global evaluation of the results achieved by the Swiss-Polish Cooperation Programme.

2. Principles

The Swiss-Polish cooperation is guided by the following principles:

Transparency. Transparency and openness are key to all cooperation activities and are binding at all levels. Special emphasis shall be given to transparency in project selection, contract awarding and financial management.

Social inclusion. Cooperation activities aim at including socially and economically disadvantaged individuals and groups in the opportunities and benefits of development.

Equal opportunities and rights. Cooperation activities aim at increasing women's and men's opportunities to exercise their rights equally through a gender-based approach.

Environmental sustainability. Cooperation activities aim at incorporating requirements of environmental sustainability.

Commitment by all stakeholders. All institutions and decision-makers involved in the Swiss-Polish Cooperation Programme are committed to an efficient and effective implementation of the agreed Projects.

Subsidiarity and decentralisation. Cooperation activities aim at including considerations of subsidiarity and decentralisation primarily in Projects at the municipal and regional levels.

3. Strategies

3.1 Main Strategic Considerations

The Swiss-Polish Cooperation Programme is part of a comprehensive national development planning that includes the structural and cohesion programmes of the EU as well as the programmes of the EEA and the Norwegian Financial Mechanisms. The Swiss Contribution shall be complementary to these programmes and mainly focus on Projects that are not or only partially covered by other financial sources.

Main strategic considerations include:

a. Focusing. The Memorandum of Understanding between the Swiss Federal Council and the Council of the European Union defines four funding guidelines for the Contribution:

- Security, stability and support for reforms;
- Environment and infrastructure;
- Private sector; and
- Human and social development.

These funding guidelines and the related focus areas provide a broad base for cooperation. Efficiency and effectiveness considerations as well as concern for the optimal allocation and use of available resources are important. Therefore, the Swiss-Polish Cooperation Programme shall have a clear strategic focus, guided by the following considerations:

- Concentration on a maximum of eight focus areas in which at least 70% of the Contribution shall be spent (thematic concentration). The selection of the focus areas shall be need-based and take into account specific Swiss know-how.
- Concentration on four peripheral and less-developed regions (NUTS II) in which at least 40% of the Contribution shall be spent (geographic concentration).
- Concentration on a relatively small number of Projects.

b. Programme approach. A programme consists of component projects linked by a common theme or shared objectives. A programme approach shall be applied in focus areas which display several of the following characteristics: large financial Commitments; linking of different levels (national, regional, local); variety of actors; contribution to policy development; significant contributions to capacity building; and application of a common set of rules and procedures. A programme approach implies a delegated authority for decision-making on individual projects. A programme approach includes: an initial assessment of the focus area; the definition of objectives, guidelines and budgets; a programme implementation plan; and a sector monitoring and evaluation concept. To assure efficiency and effectiveness, the contribution to a specific programme shall represent a minimum amount of CHF 4 million.

c. Individual project approach. An individual project approach shall be applied in a focus area in which stand-alone projects shall be implemented. To assure efficiency and effectiveness, the contribution for each project under the individual project approach shall represent in general a minimum amount of CHF 1 million. Higher minimal financial volumes may be agreed upon (see Chapter 5 of this Annex). Block Grant financing may provide a means to accommodate smaller projects (see Annex 3).

d. International Projects. The Contribution may be used to finance international Projects.

e. Partners and beneficiaries. The Swiss-Polish Cooperation Programme shall include partners and beneficiaries from the public and private sectors, non-governmental organisations and other civil society organisations.

f. Partnerships. Partnerships between Swiss and Polish partners are an enriching element of the Swiss-Polish Cooperation Programme. Cooperation and partnerships are strongly encouraged, especially in focus areas in which Switzerland may contribute particular experience, know-how and technologies.

g. Flexibility. Flexibility and the possibility to react to opportunities require that initially only about 80% of the Contribution shall be allocated to particular focus areas and special items. Two years after the beginning of the Swiss-Polish Cooperation Programme, a review shall assess thematic and geographic priorities, redirect the initial financial allocations as agreed, and determine the priorities for the not yet allocated part of the Contribution.

h. Visibility. Visibility of the Swiss-Polish Cooperation Programme for Polish and Swiss citizens is an important aspect that may be taken into account when selecting and implementing Projects. Both Parties undertake to inform proactively on their cooperation.

3.2 Implementation Strategies

a. Identifying Projects. Project identification significantly impacts the quality of the Swiss-Polish Cooperation Programme. The Republic of Poland is responsible for the identification of Projects to be financed by the Contribution. Switzerland can offer the Republic of Poland Project proposals.

b. Setting Project selection criteria. Project selection shall be based on a clear set of criteria. General selection criteria shall include:

- Responsiveness to the objectives of the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- Adherence to the principles of the Swiss-Polish Cooperation Programme described in Chapter 2 of this Annex;
- Responsiveness to the strategic considerations outlined in Chapter 3.1 of this Annex;
- Anchoring in the national development planning and, if possible, the National Strategic Reference Framework and the respective Operational Programme(s);
- Innovation and/or the potential to offer new solutions that can be applied subsequently on a larger scale (pilot Projects);
- Capacity of the Executing Agency;
- Leverage potential (mobilisation of additional resources);
- Feasibility in the given time-span; and
- Sustainability of results.

Specific selection criteria for each focus area may be formulated prior to starting the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme.

c. Supporting Project planning. Project preparation and detailed Project planning are of paramount importance for efficiency and effectiveness in Project implementation. Preparation support may be requested by the Republic of Poland or recommended by Switzerland and shall be financed through the Project Preparation Facility (see Annex 3).

d. Enhancing implementation capacities. Successful Project implementation depends on the capacities of the implementing and monitoring organisations. If need be, capacity enhancement may be requested by the Republic of Poland or recommended by Switzerland and may be financed by the Contribution as an integral part of Project financing.

4. Geographic Focus

At least 40% of the Swiss-Polish Cooperation Programme shall be spent in the Lubelskie Region, the Podkarpackie Region, the Świętokrzyskie Region and the Małopolskie Region.

5. Thematic Focus and Indicative Financial Allocations

The following thematic focus and indicative financial allocations shall apply to the Swiss-Polish Cooperation Programme:

1. Security, Stability and Support for Reforms			
N°	Focus areas	Approach, objectives and eligible Projects	Indicative financial allocation
1	Regional development initiatives in peripheral or disadvantaged regions	<p><u>Programme approach with one objective:</u></p> <p><u>Objective in the geographic focus area:</u></p> <p>One specific objective related to the increase of employment and income is fully achieved in a sub-region through the implementation of an integrated strategy (covering different sectors) by selected partnerships.</p> <p>The sub-region groups several rural municipalities around 1-2 urban municipalities. These urban municipalities will function as sub-regional centres. A partnership of the sub-region develops an integrated strategy and implements the related multi-thematic, local development programme. The programme is composed by a set of measures (projects), some of them to be co-financed by the Swiss Contribution. A programme in a sub-region would amount to 5 to 10 million CHF.</p> <p>The integrated strategy addresses economic development objectives, like for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development of local agricultural processing and entrepreneurship; - Development of human resources in particular as regards rural youth, taking into account modern forms of vocational training and life-long education; - Development of networks, partnerships, social capital – support for non-governmental institutions and organisations involved in rural development; - Creation of a mechanism for financing and supporting local investments. 	Up to 50 million CHF

2	Measures to secure borders	<p><u>Individual Project approach with the following objective:</u></p> <p>To contribute to the protection of eastern EU Borders.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Strengthening the efficiency and effectiveness of the border check points - Strengthening of customs services units tasked with the crime-fighting - Improve IT infrastructure, equipment and management of border check points, including the elaboration and implementation of digital system of radio communication 	<p>Up to 20 million CHF</p>
---	-----------------------------------	---	--

2. Environment and Infrastructure			
N°	Focus areas	Approach, objectives and eligible Projects	Indicative financial allocation
3	<p>Rehabilitation and modernisation of basic infrastructure</p> <p>and</p> <p>Improvement of the environment</p>	<p><u>Individual Project approach with 3 objectives:</u></p> <p>A minimum of 30% of the amount allocated to this thematic focus area shall be used for Projects in the geographical focus areas.</p> <p><u>Objective 1</u></p> <p>To enhance municipal infrastructure services in order to increase living standards and promote economic development.</p> <p>Types of eligible Projects: Projects of a minimum value of CHF 15 million each in the fields of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Solid waste management: Collection, separation and treatment of waste and of hazardous waste, including hospital waste <p><u>Objective 2</u></p> <p>To increase energy efficiency and to reduce emissions, in particular greenhouse gases and hazardous substances.</p> <p>Types of eligible Projects: Projects of a minimum value of CHF 10 million each in the fields of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduction of renewable energy systems (e.g. solar, wind, small hydropower, geothermal, biomass, etc.) - Improvement of energy efficiency: e.g. reduction of energy losses - Reduction of emissions from thermal power plants and district heating systems 	<p>Up to 117.5 million CHF</p>

		<p>Objective 3</p> <p>To improve the management, the safety, the efficiency and the reliability of communal/regional public transportation systems.</p> <p>Types of eligible Projects: Projects of a minimum value of CHF 3 million each, for hardware CHF 10 million each in the fields of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Project preparation (feasibility studies) for major traffic investment Projects - Small and well targeted railway infrastructure and rolling stock projects - Modernization of monitoring and steering systems - Passenger services and ticketing 	
4	<p>Biodiversity and nature protection</p> <p>and</p> <p>Cross-border environmental initiatives</p>	<p>Individual Project approach with the following objective:</p> <p>To protect nature and the functioning of ecosystems in a sustainable manner in the geographic focus areas.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development and implementation of integrated natural resources management concepts including nature protection, economic and social use - Promotion of eco-tourism, including recreational and informational infrastructure - Awareness building and environmental protection requirements - Capacity building in stakeholder organizations - Carpathian convention: Networking and implementation 	<p style="text-align: center;">Up to 10 million CHF</p>

3. Private Sector			
N°	Focus areas	Approach, objectives and eligible Projects	Indicative financial allocation
5	Improving the business environment and the access to financing for SMEs	<p><u>Individual Project approach with the following objective:</u></p> <p>To promote employment creation.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Equity and debt participation in local financial intermediaries - Financial services provided by local financial intermediaries to small and medium enterprises (credit, leasing, guarantees), e.g. in the framework of specific instruments of multilateral institutions <p>A minimum of 30% of the amount allocated to this thematic focus area shall be used for the types of eligible Projects mentioned above in the geographical focus areas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Institutional and regulatory capacity building for corporate sector financial reporting and auditing at the national level (10 million CHF) 	Up to 63 million CHF
6	Development of the private sector and promotion of exports of SMEs	<p><u>Individual Project approach with the following objective:</u></p> <p>To increase the market shares of Polish exports of goods and services where possible taking regional disparities into account.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Strengthening of local service providers in the area of eco-efficiency and corporate social responsibility - Tourism hospitality education programmes and tourism destination planning 	Up to 10 million CHF

4. Human and Social Development			
N°	Focus areas	Approach, objectives and eligible Projects	Indicative financial allocation
7	Health	<p>Programme approach with the following objectives:</p> <p><u>Objective 1</u></p> <p>To promote healthy lifestyles and to prevent communicable diseases on national level and in geographical focus areas.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Development of health promotion and prevention strategies and structures (both governmental as well as non-governmental) - Primarily large scale and long-term (3 to 5 years) health promotion and disease prevention campaigns (e.g. alcohol, tobacco, HIV/AIDS, tuberculosis, narcotics, obesity) at national level - Smaller scale health promotion and disease prevention campaigns at regional and local level - Health education programmes (e.g. for children and young adolescents) <p><u>Objective 2</u></p> <p>To strengthen primary health care and social services in the peripheral and disadvantageous region of the geographic focus areas in favouring a multi-sectorial programmatic approach.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Capacity enhancement in policy and strategy development on regional (and national) level concerning the elderly and handicapped persons - Enhancing service delivery for the elderly and the handicapped persons - Equipment and training for nursing at the primary level and social services - Equipment for and training of staff for ambulatory and nursing home care - Strengthening access and quality of ambulatory and nursing home care for the elderly - Training for professionals working in ambulatory and nursing home care 	<p>Up to 35 million CHF</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - Establishment / renovation of hospices facilities as part of a larger programme - Capacity enhancement of governmental and non governmental institutions for a better integration of handicapped persons (training, job) - Supporting counselling and care facilities and foster families - Supporting community homes (incl. equipment and renovation) 	
8	Research and Development	<p><u>Programme approach with three objectives:</u></p> <p><u>Objective 1</u></p> <p>To strengthen the scientific potential through scholarship programmes in Switzerland.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Scholarship Fund¹ for advanced degree and post-graduate programmes in Switzerland (CHF 12 million) <p><u>Objective 2</u></p> <p>To enhance access to higher education.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Scholarship programmes between the Republic of Poland and EU's neighbouring countries for advanced degree and post-graduate studies in the Republic of Poland <p><u>Objective 3</u></p> <p>To contribute to the knowledge based economy through the enhancement of the knowledge base and in particular through applied research as well as know-how and technology transfer.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Joint research Projects and institutional partnerships in applied research - Equipment for applied research Projects - Incubators to facilitate spin-offs - Capacity building in innovation management 	<p>Up to 30 million CHF</p>

¹ Rules and procedures for the Scholarship Fund will be different from those defined in Annex 2.

5. Special Allocations		
Item	Content	Indicative financial allocation
Block Grant	<p><u>Programme approach with two objectives:</u></p> <p><u>Objective 1</u> To promote civil society's contribution to economic and social cohesion as important actors of development and participation.</p> <p>Types of eligible Projects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Block Grant(s) to the civil society/NGOs contributing primarily to social service provision as well as environmental concerns, allowing to strengthen organisational capacities. <p><u>Objective 2</u> To promote and/or enhance partnerships between municipalities and regions of the Republic of Poland and Switzerland.</p> <p>Types of eligible Projects</p> <ul style="list-style-type: none"> - Block Grant for the financing of small joint projects in the frame of partnerships 	Up to 20.5 million CHF
Project Preparation Facility	<p><u>Priority objective:</u> To support the preparation of Final Project Proposals.</p>	Up to 3 million CHF
Swiss Programme Management	Swiss administration of the Swiss-Polish Cooperation Programme.	24.45 million CHF
Polish Technical Assistance	Polish administration of the Swiss-Polish Cooperation Programme including preparation, implementation, monitoring, evaluation.	Up to 7.5 million CHF

Overview on the Indicative Allocations	
Funding guidelines	Indicative financial allocation (million CHF)
1. Security, Stability and support for Reforms	70
2. Environment and Infrastructure	127.5
3. Private Sector	73
4. Human and Social Development	65
5. Special Allocations	55.45
6. Not yet allocated	98.07
Total indicative allocations	489.02

Annex 2: Rules and Procedures for the Swiss-Polish Cooperation Programme

Annex 2 is an integral part of the Framework Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Poland concerning the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme. Annex 2 defines the controlling at the Swiss-Polish Cooperation Programme level, procedures at Project level, requirements for Project proposals, roles and responsibilities and special provisions for financial assistance.

Rules and procedures for Block Grants, the Project Preparation Facility, the Technical Assistance Fund and the Scholarship Fund are defined in Annex 3.

1. Controlling at the Swiss-Polish Cooperation Programme level

1.1 Supervision

The Polish authorities have the final responsibility for the monitoring and supervision of the Swiss-Polish Cooperation Programme. A monitoring system shall be developed jointly by the Parties at the beginning of the Swiss-Polish Cooperation Programme and be enhanced during its implementation as necessary.

1.2 Annual meetings

In order to ensure an effective implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme, the Parties shall hold annual meetings. At the annual meetings, the National Coordination Unit (NCU) shall present an annual report to be distributed one month before the meeting which shall amongst other things address:

- General experience and results achieved;
- Progress made in the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme against the Conceptual Framework;
- Reporting on the status of the Swiss-Polish Cooperation Programme, including:
 - o Statements on approved Projects, progress of Project identification/preparation and foreseeable Commitments;
 - o Overall financial statement on past and tentative future disbursements and Commitments for the entire Swiss-Polish Cooperation Programme;
 - o Summary and main conclusions of the financial audits of the Projects in accordance with Chapter 3.6;
 - o Statistics on tenders, contract awards and successful bidders;
 - o Information about important issues with regard to particular Projects.
- Reporting on Block Grants, the Project Preparation Facility, the Technical Assistance Fund and the Scholarship Fund;
- Proposals for the allocation of non-committed funds;
- Reporting on administrative implementation issues;
- Strategy and activities to inform the general public about the Swiss-Polish Cooperation programme and the Projects implemented;
- Further issues to be discussed; recommendations, next steps;
- Review and, if needed, amend the Annexes of the Agreement.

The NCU is responsible for the organisation of the annual meetings. It will consult the Swiss Embassy on the organisation, the contents, the agenda, the participants and other organisational and logistical matters.

The Intermediate Bodies, the Executing Agencies and other institutions and persons may be invited to the annual meetings whenever this is felt desirable by the NCU or by Switzerland.

The Parties may invite the Commission of the European Communities to participate as an observer.

Minutes of the meetings shall be drafted by the NCU and be submitted to Switzerland for approval within 15 days after the meeting.

2. Procedures of Project Financing Requests

The financing request undergoes a two-loop approach that allows guidance early in the decision making process. In the first loop, a Project outline is submitted and a decision in principle is made. In case of a successful first loop, the second loop is initiated. In the second loop, the Final Project Proposal is submitted and a final decision is made by Switzerland.

2.1 First loop: Application and approval procedure of the Project outline

No.	Steps	Activities and specific rules	Organisations
1.	Initiation of Project identification	Initiation on the basis of: <ul style="list-style-type: none"> – Lists of priority Projects provided by the Polish Government – A proposal by the NCU – A proposal by an Intermediate Body / Executing Agency – Call for proposals – A proposal by Switzerland – A proposal by an international organisation 	Responsible: NCU Involved: Intermediate Body, Executing Agency, Polish partners, Swiss authorities
2.	Elaboration of the Project outline	Preparation of the Project outline based on the requirements for Project outlines (cf. 2.2). This may include a request for financial support for the preparation of a Final Project Proposal through the Project Preparation Facility.	Responsible: Intermediate Body, Executing Agency
3.	Pre-screening of the Project outline	Possibility of informal consultations with the Swiss Embassy.	Responsible: NCU
4.	Screening	Examination of the Project outline based on the Conceptual Framework, the Project selection criteria in Annex 1 and the requirements for Project outlines (cf. 2.2).	Responsible: NCU Involved:

No.	Steps	Activities and specific rules	Organisations
			Monitoring committee, Intermediate Body
5.	Submission of the Project outline	<p>If accepted, submission of the Project outlines with a cover letter comprising a description of the selection process to the Swiss Embassy.</p> <p>Formal check by the Swiss Embassy and submission of the Project outline with the cover letter of the NCU to Switzerland.</p>	<p>Responsible: NCU</p> <p>Responsible: Swiss Embassy</p>
6.	Final decision on Project outline	<p>Final decision on the Project outline (including, if relevant, decision on the request for financing of Project preparation).</p> <p>If accepted by Switzerland, request for the elaboration of the Final Project Proposal (requirements specified in 2.4). Switzerland may submit comments which have to be considered during the elaboration of the Final Project Proposal.</p>	Responsible: Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) or State Secretariat for Economic Affairs (SECO)

2.2 Requirements for Project Outlines

The Project outline (approximately 5 pages) shall include all necessary information to allow a general appraisal of the proposed Project.

Item	Content
General information	Project title, planned Project duration, priority sector, location/region
Applicant	Name and contact details; previous, relevant experience, if any; Project partners; Swiss link, if any (know-how, technology, partners or any other cooperation with Switzerland)
Relevance	Contribution to the reduction of economic and social disparities within the country and between the country and the more advanced member states of the EU (impact); fit within the development strategies of the country / region and chosen sector; strategy of the intervention
Project content	Description including objectives (outcome), expected results (outputs) and activities (components); beneficiaries, target group; risks and potentials; sustainability of the Project
Project organisation	Organisational chart, responsibilities, etc.
Budget	Eligible costs / non-eligible costs; own contribution, amount of grant, co-financing, EU-funding and any other financial source etc.; cost efficiency aspects versus alternatives

Horizontal issues	Environmental, social and economical aspects of the Project, gender equality
Maturity of Project	Status of Project: in elaboration or fully prepared and possible request for financial support for preparation of the Final Project Proposal through the Project Preparation Facility (e.g. feasibility studies, environmental impact assessment, etc.) if deemed necessary
Annexes	Additional documentation as deemed appropriate

2.3 Second loop:

Application and approval procedure of the Final Project Proposal

No.	Steps	Activities and specific rules	Organisations
1.	Elaboration of the Final Project Proposal	Preparation of the Final Project Proposal based on the requirements for Final Project Proposals (cf. 2.4) and the comments of Switzerland.	Responsible: Intermediate Body, Executing Agency
2.	Screening	Examination of the Final Project Proposal.	Responsible: NCU Involved: Intermediate Body
3.	Decision to submit the Final Project Proposal	If accepted, submission of the Final Project Proposal with a cover letter taking into account the requirements for Final Project Proposals and the comments of Switzerland to the Swiss Embassy. It will also confirm the compliance of the Executing Agency with legal and financial obligations. Formal check by the Swiss Embassy and submission of the Final Project Proposal with the cover letter of the NCU to Switzerland.	Responsible: NCU Responsible: Swiss Embassy
4.	Final decision	Final decision on the financing request by taking into account the Final Project Proposal, the cover letter of the NCU, and the Project document. Switzerland reserves the right to carry out its own appraisal if needed.	Responsible: SDC or SECO

2.4 Requirements for Final Project Proposals

The Final Project Proposal shall be accompanied by all necessary documents (e.g. feasibility study, Project document, environmental impact study) to allow a thorough appraisal. The Final Project Proposal (5 – 10 pages; for large infrastructure Projects 10 - 20 pages, plus annexes) shall provide adequately detailed information on inter alia:

Item	Content
Project summary (1 page)	Fact sheet: Project title, short description including objectives, budget, partners, duration
Relevance	Contribution to the reduction of economic and social disparities between the country and the more advanced countries of the EU; fit within the development strategies of the country/region and chosen sector; strategy of the intervention
Project content	Description including objectives, expected outcomes/outputs, activities and the respective indicators; beneficiaries, target group; risks and potentials; sustainability of the Project
Project justification (Due diligence)	Main conclusions of the feasibility study (if requested)
Project organisation	Organisational chart, responsibilities, etc.
Detailed implementation schedule	Including milestones and monitoring of progress based on defined indicators
Budget	Eligible costs / non-eligible costs; own contribution, amount of grant, co-financing, EU-funding and any other financial sources etc.; cost efficiency aspects
Procurement	Procurement procedures for goods and services
Development Impact	Monitoring and evaluation of output/outcome/impact indicators
Horizontal issues	Environmental, social and economical aspects of the Project, gender equality
Annexes	E.g. feasibility study, Project document, environmental impact study

3. Project Implementation Procedures

The Project implementation procedures are as follows:

No.	Steps	Activities and specific rules	Organisations
1.	Project Agreement	Preparation of the Project Agreement between the Republic of Poland and Switzerland.	Responsible: NCU on the Polish side; SDC or SECO on the Swiss side
2.	Signing	Signing of the Project Agreement. The Project Agreement can be signed by more than two contracting parties (e.g. tripartite or multipartite agreement: SDC or SECO, NCU and Intermediate Body, Executing Agency).	Responsible: Normally the Swiss Embassy on behalf of SDC or SECO. The Polish signatory or signatories shall be decided by the Republic of Poland.

3.	Procurement and award of contracts	<p>Procurement is to be made in accordance with the respective national law and regulations and in compliance with the respective EU directives. A confirmation of compliance with the relevant procurement rules shall be provided to Switzerland. To increase transparency and to prevent corruption, tender documents shall contain an integrity clause. All persons performing actions in connection with a tender procedure shall provide a written statement called "Impartiality clause" under the pain of penal liability for making false statements. According to the clause, persons shall be excluded from performing actions in a tender procedure if, for example, they remain in such legal or actual relationship with the contractor that may raise justified doubts as to their impartiality.</p> <p>In general, for public tenders within the scope of the EU directives on public procurement (2004/17/EC and 2004/18/EC), an English translation of the official tender evaluation report shall be provided to Switzerland for information at the latest 30 calendar days after the award of contract.</p> <p>In addition to the above, for tenders above the threshold of CHF 500'000, Switzerland may also request a copy of the tender documents and of the contracts for information. These documents shall be submitted at the latest 20 days before the commencement of tendering and 20 calendar days after the signing of the contract, respectively.</p> <p>Furthermore, for tenders above the threshold of CHF 500'000, Switzerland may also request that an English translation of the tender documents and the draft contracts are made available to tenderers and contractors, respectively. Possible translation costs shall be borne by the Project and financed under the Contribution.</p> <p>In line with Art. 6.5 of the Framework Agreement, both Parties agree to provide all such information pertaining to</p>	Responsible: NCU, Intermediate Body, Executing Agency
----	---	--	--

		<p>the tender process and beyond the documents listed above that the other Party may reasonably request. Switzerland shall have the right to participate in the tender committee as an observer. Switzerland shall also have the right to conduct an audit of the procurement practices and procedures in general.</p> <p>In case of irregularities, wilfully or negligently caused in the framework of the tender process, Switzerland - after consultation with the NCU - is entitled to stop reimbursements immediately, to instruct the NCU to stop payments from the Swiss Contribution and to ask repayment of illegitimately paid reimbursements at any stage of the Project.</p>	
4.	Controlling (Monitoring)	<p>Controlling procedures are defined in the Project Agreement. Procedure description includes: periodicity of reporting, monitoring system and consultant, steering committees, time table for operations and results, auditing, etc.</p>	<p>Responsible: Executing Agency</p> <p>Involved: NCU, Intermediate Body</p>
5.	Reporting	<p><u>Interim Reports</u> for supporting payment claims and reimbursement requests as specified in chapter 4 of this Annex.</p> <p><u>Annual Project Reports</u> describe the progress of the Project. They include summary data on financial progress for the reporting year as well as cumulative data to date. They compare actual with planned expenses and progress, based on quantified targets for output and where possible outcome indicators. Any deviation has to be justified and corrective measures suggested. Annual project reports are not linked to reimbursement requests.</p> <p>The <u>Project Completion Report</u>, together with the last Project interim report and the Final Financial Report (cf. 6), is the base for the final reimbursement. It documents and comments the overall achievement of outputs and outcomes against the original plan, the compliance with principles such as cross cutting themes and sustainability, and it contains lessons learned and conclusions.</p>	<p>Responsible: Executing Agency</p> <p>Involved: NCU, Intermediate Body</p>

6.	Audit	<p>Based on the annual audit and control plan, the Audit Institution established at the level of the Ministry of Finance and the entitled audit organisations (e.g. control unit of the Intermediate Body) shall perform control and audits (as a rule of actions of fiscal and financial control entities within the public sector entities) in accordance with the respective national law.</p> <p>Any information about audits will be part of the yearly summary of audit reports provided by the NCU for the Swiss-Polish Cooperation Programme.</p> <p>Each Intermediate Body shall be responsible for the preparation of the audit trails.</p> <p>For each Project lasting longer than two years and exceeding the amount of CHF 500'000, an internal (internal audit units and controlling units of public administration institutions) or an external (bodies from outside the public finance sector dealing with audits), certified audit organisation will carry out intermediary <u>Financial Audit(s)</u>, unless otherwise specified in the Project Agreement. The conclusions and recommendations shall be transmitted to the Swiss Embassy.</p> <p>A <u>Final Financial Audit</u>, certified by an internal or external audit organisation has to be carried out for each Project at its completion.</p> <p>A <u>Final Financial Report</u> and the conclusions and recommendations of the Final Financial Audit Report shall be presented to Switzerland by the NCU together with the Project Completion Report.</p>	<p>Responsible: Audit Institution established at the level of the Ministry of Finance</p> <p>Involved: NCU (coordination), Intermediate Body</p>
7.	Evaluation	<p>After Project completion, the Parties may request an independent evaluation. The cost will be borne by the requesting Party.</p>	<p>Responsible: NCU, SDC or SECO</p>

4. Payment and Reimbursement Procedure

The Ministry of Finance of the Republic of Poland is the Paying Authority for the Contribution. In principle, all disbursements under the Contribution will be pre-financed out of the national budget of the Republic of Poland. The Executing Agency shall submit payment claims covering all eligible expenses over the current period to the NCU, together with certified copies of all supporting documentation and the interim report. The NCU shall verify the completeness and certify the correctness of the submitted documents. The Paying Authority shall submit the reimbursement requests to Switzerland for approval and payment.

The detailed reimbursement procedures are laid down in the Project Agreements and must, if not otherwise specified, comply with the following procedures:

No.	Steps	Activities	Organisations
1.	Issue of the original invoice	Issue the original invoice.	Responsible: Supplier of a product or service; contractor, consultant, organisation (claimant)
2.	Examination of the original invoice or a document of equivalent value and the elaboration of the payment claim	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Control the original invoice or a document of equivalent value with regard to the specifications of the Project Agreement, the Implementation Agreement, the supply / services contract and the agreed tariffs. ▪ Verify the correctness of the execution (quantity and quality) of the work, the supply of goods / services, etc., and the special conditions etc. ▪ Payment to the supplier(s) of the original invoice. <p>Submit the payment claim, including an interim report and copy of the invoices, to the Intermediate Body/NCU. The payment claim comprises eligible costs incurred during a given period. The interim report includes information on financial and physical progress, a comparison of actual with planned expenses, an update on progress status, while confirming the co-financing. Any deviation has to be justified and corrective measures suggested. Interim reports are due at least every six months.</p>	Responsible: Executing Agency

3.	Certification of the payment claims to the Paying Authority and pre-financing payments	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the conformity of the payment claim with the Framework Agreement, the Project Agreement and the Implementation Agreement, including possible double-financing. ▪ Verify the completeness of the documentation, i.e. copy of invoices and other accounting documents, and the relevance of the interim report. If necessary, verify the correctness of the use of funds by means of fact-finding missions. ▪ Certify the correctness and legality of the payment claims to the Paying Authority. ▪ Transmit to Switzerland a copy of the related documentation, such as interim, annual and completion reports (cp. 3.5 and 3.6), audit reports, or their consolidated summary as requested in the Project Agreement. 	<p>Responsible: NCU</p> <p>Involved: Intermediate Body</p>
4.	Submission of the reimbursement request to Switzerland	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the formal conformity of the payment claims, including co-financing. ▪ Submit the reimbursement requests to Switzerland and confirm the compliance with financial stipulations of contractual agreements. 	Responsible: Paying Authority
5.	Payment from Switzerland to the Republic of Poland	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the conformity of reimbursement requests and supporting documentation. ▪ Transfer the requested amount to the Paying Authority. 	<p>Responsible: Switzerland</p> <p>Involved: Paying Authority</p>
6.	Payment to the Executing Agency	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Payment to the Executing Agency. 	Responsible: Intermediate Body

In particular cases, other payment procedures may be defined by the Parties in the respective Project Agreements.

The final date for eligibility of costs shall be specified in the Project Agreement. It shall be 12 months after the scheduled date for Project completion, but shall not be later than ten years after the approval of the Contribution by the Swiss Parliament according to Article 3 of the Framework Agreement. Final reimbursement requests must have been received by Switzerland not later than six months after the final date of eligibility.

In case of irregularities, wilfully or negligently caused in the framework of the tender process, Switzerland, after consultation with the NCU, is entitled to stop reimbursements immediately, to instruct the NCU to stop payments from the Swiss Contribution and to ask repayment of illegitimately paid reimbursements at any stage of the Project.

5. Roles and Responsibilities

The roles and responsibilities of the main actors are outlined below. Project Agreements will contain more detailed responsibilities and activities tailored to the individual case.

5.1 The National Coordination Unit

The NCU is responsible for the overall Swiss-Polish Cooperation Programme orientation and for the identification, planning, implementation, financial management, controlling and evaluation of Projects, as well as for the use of funds under the Contribution in accordance with the Framework Agreement. This includes to:

- Ensure the adoption of the necessary national legal documents on the implementation and monitoring of Projects;
- Coordinate the Swiss Contribution with other contributions, with the National Strategic Reference Framework and with the operational programmes;
- Ensure that the appropriate provisions are included in the National Budget in order to safeguard that claimants have the necessary funds;
- Ensure the organisation of calls for, the collection of and the appraisal of Project proposals;
- Establish a monitoring committee according to Chapter 5.6;
- Transmit to Switzerland the Project proposals;
- Submit well documented Project financing requests to Switzerland resulting from approved Project outlines;
- Supervise and steer the implementation of Projects in accordance with the Project Agreements and the Implementation Agreements by establishing adequate monitoring and auditing systems;
- Ensure the correct verification of the invoices or of the documents of equivalent value received from the Executing Agencies and verify the sufficiency of documentation;
- Ensure that there is no double-financing of any part of the Project by any other source of funds;
- Submit payment claims to the Paying Authority and certify their correctness and legality;
- Ensure the efficient and correct use of available funds;
- Verify in each Project if the value added tax (VAT) can be recovered by the Executing Agency and to inform the Swiss authorities accordingly in the form of a declaration by the applicant as part of the Project documentation;
- Ensure the financial control, including complete and sufficient audit trails in all involved institutions;
- Provide a yearly overall financial statement on all payments between Switzerland and the Paying Authority on one side and between the Paying Authority and all national involved bodies (e.g. NCU, Intermediate Body, Executing Agency) on the other side;
- Submit yearly a summary with conclusions and recommendations of all audit reports of the financed Projects. The NCU presents in an annex all original conclusions and recommendations of the audit reports;
- Ensure the discussion of audit results with the partners involved, including Switzerland, and the implementation of the decisions made based on the audit report;

- Ensure regular reporting to Switzerland on the implementation of Projects financed by the Contribution, as well as to immediately report any irregularities;
- Organise annual meetings at overall Swiss-Polish Cooperation Programme level in consultation with the Swiss Embassy and to present an annual report;
- Be responsible for the reimbursement to Switzerland of unduly paid sums financed by the Contribution;
- Ensure information and publicity about the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- Ensure storing of all relevant documents relating to Projects implemented within the Swiss-Polish Cooperation Programme for 10 years after the completion of Projects.

The NCU can delegate part of the tasks and responsibilities mentioned above to one or more Intermediate Bodies and Executing Agencies.

5.2 Intermediate Body

Intermediate Body means any legal public or private entity appointed by the NCU which acts under the responsibility of the NCU or which carries out duties on behalf of the NCU with regard to Executing Agencies implementing Projects.

The main tasks of the Intermediate Bodies are to:

- Call for and collect Project proposals, review compliance with the requirements for Project proposals (Chapter 2) and assess the quality of applications submitted in consultations with line ministries;
- Submit Project proposals with appraisal reports to the NCU;
- Supervise and steer the implementation of Projects in accordance with the Project Agreements and the Implementation Agreements, and carry out the necessary controls;
- Check the invoices or the documents of equivalent value received from the Executing Agencies, verify the authenticity and correctness of submitted documents as well as the eligibility of costs on payment claims;
- Certify invoices or the documents of equivalent value and submit certified invoices or documents of equivalent value to the NCU or to the Paying Authority;
- Report to the NCU on the progress of Project implementation;
- Check for irregularities and report them to the NCU;
- Ensure storing of all relevant documents related to Projects implemented within the Swiss-Polish Cooperation Programme for 10 years after the completion of Projects;
- Agree with the Executing Agencies in writing justified amendments to the implementation of agreed Projects within the limits defined in the respective Project Agreements;
- Ensure the promotion of and information about the Swiss-Polish Cooperation Programme and the Projects.

5.3 Executing Agency

An Executing Agency is any public authority, any public or private corporation as well as any organization, recognized by the Parties and mandated to implement a specific Project financed under this Framework Agreement. Consequently, the Executing Agency is responsible for the procurement if necessary, and is the contracting party for service and supply contracts in the framework of approved Projects.

The Project Agreement shall contain the name of the Executing Agency. Its tasks and responsibilities shall be defined in the Implementation Agreement.

5.4 Paying Authority

The Paying Authority is responsible for ensuring appropriate financial control over the use of the Swiss Contribution. It shall in particular:

- Check the conformity of payment claims with financial stipulations of contractual agreements;
- Confirm that the co-financing part has been provided according to the Project Agreement;
- Submit the respective reimbursement requests to Switzerland;
- Keep accounts of all reimbursement requests made to Switzerland;
- Report periodically to the NCU on financial flows.

Furthermore, the Paying Authority ensures that the usual standards and procedures valid for public funds are applied in the management of the Swiss Contribution. It verifies their application by the NCU, the Intermediate Bodies and the Executing Agencies. The Paying Authority ensures that payments are made to the claimants within the specified deadlines.

5.5 Audit Organisation

The Audit Institution, established at the level of the Ministry of Finance, is to control the use of financial resources under the Swiss - Polish Cooperation Programme.

Based on a risk assessment, an annual system audit planning will be established. In addition to this risk assessment, Switzerland may announce requirements that are taken into account in the annual system audit planning. In accordance with the planning, the Audit Institution, established in the Ministry of Finance and the entitled audit organisations (e.g. control unit of the Intermediate Body) shall perform control and audits in accordance with the national law.

The main tasks of the Audit Institution include the following:

1. ensuring that audits are performed to verify effective functioning of the Swiss – Polish Cooperation Programme management and control system,
2. prepare a yearly audit plan and a summary of audit reports and submit them to the NCU,
3. control the regularity of eligible expenditures based on a 5% representative sample of the operations approved,
4. ensuring efficient and prompt investigation of any suspected and actual cases of fraud and irregularity, detected during fiscal control, and reporting these to the NCU,
5. provide Swiss auditors or auditors that are mandated to act on their behalf with their assistance,
6. verify the periodic reports on irregularities with a view to identifying risk areas and to including them in the control plans,
7. prepare yearly audit reports for the NCU and yearly a summary with conclusions and recommendations of all audit reports of the financed Projects. The Audit Institution presents in an annex all original conclusions and recommendations of the audit report.

Additionally, the Executing Agency shall ensure a final financial audit over the Project after its completion, on the basis which shall be, in detail, stipulated in the Project Agreement. In case of external audit, the costs are eligible for reimbursement and must

be included in the Project budget. Costs of internal audits are borne by the respective audit organisation within the Project. The audit organisation shall carry out audits of the Projects according to the terms of references and International Standards on Auditing (ISA). In doing so, it shall verify the correct use of funds, make recommendations to strengthen the control system and report any actual or alleged fraud or irregularity.

The audit reports are transmitted to the NCU. The competent authorities with the full support of the Government of the Republic of Poland shall investigate alleged cases of fraud or irregularity. Proven cases of fraud shall be prosecuted according to existing regulations.

5.6 Monitoring Committee

The Ministry of Regional Development shall establish a monitoring committee which is responsible for the monitoring of the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme.

The Monitoring Committee shall be composed of 10 to 12 members who represent:

- the NCU
- relevant government ministries
- relevant regional and local self-governing authorities
- non-governmental organisations
- social and economic partners.

The Embassy of Switzerland can participate as an observer.

The Monitoring Committee will be, inter alia, responsible for the following issues:

- establish the selection criteria of Projects and approve the selection criteria of calls for proposals,
- review the selection processes for Projects,
- monitor the compliance with regulations and procedures,
- periodically review the progress of the implementation of the Projects and the achievement of their objectives,
- monitor the achievement of the objectives on the level of the whole Swiss-Polish Cooperation Programme,
- examine and comment the annual reports on the implementation of the Swiss Contribution prepared by the NCU,
- ensure the efficiency and effectiveness of the use of the financial resources available in the framework of the Swiss Contribution.

The Monitoring Committee shall meet periodically, at least four times a year.

5.7 Swiss Embassy

The Swiss Embassy is the official representation of Switzerland. Referring to the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme, its function is to:

- Facilitate contacts, assure the liaison and the networking between partners;
- Inform and give advice to partners on procedures and conditions of the Contribution;
- Transmit official information and proposals to and from the Swiss authorities;
- Organise, together with the NCU, missions of Swiss delegations;
- Participate in meetings on the overall Swiss-Polish Cooperation Programme;
- Provide information to the general public on the Swiss-Polish Cooperation Programme and the Contribution;
- Participate in the Monitoring Committee as an observer.

5.8 Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and State Secretariat for Economic Affairs (SECO)

On the Swiss side, there are two competent authorities for the Swiss-Polish Cooperation Programme: SDC and SECO. Their main tasks are to:

- Ensure the strategic and operational steering at the overall Swiss-Polish Cooperation Programme level;
- Participate in the annual meetings organised by the NCU;
- Engage in a regular dialogue with the NCU and the other partners involved on the identification and the implementation of Projects as well as on the progress of the overall Swiss-Polish Cooperation Programme;
- Provide support for Project identification and preparation;
- Decide on the financing of Projects submitted for funding;
- Decide on overall Swiss-Polish Cooperation Programme issues;
- Supervise the overall Swiss-Polish Cooperation Programme development through field visits and reviews;
- Network with the national and international actors relevant to the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- Administrate the Swiss-Polish Cooperation Programme on the Swiss side.

Switzerland may delegate some of these tasks to the Swiss Embassy.

6. Special Provisions for Financial Assistance

Repayments and redemptions from financial instruments benefiting the private sector (including credit lines, guarantee schemes, equity and debt participation and loans) are to be dealt with as follows:

- Provided that the contribution for financial assistance is redeemed (credit lines, equity and debt participation and loans), the value of the principal shall be transferred upon maturity to any institution aiming at the same overall objective agreed upon by the two Parties.
- The same shall apply to amounts committed as guarantees, provided that the funds have not been called upon during the life of the instrument.

The modalities, including the transfer of the ownership, shall be laid down in the respective Project Agreement or by exchange of letters.

Annex 3: Rules and Procedures for Block Grants, the Project Preparation Facility, the Technical Assistance Fund and the Scholarship Fund in the Framework of the Swiss-Polish Cooperation Programme

Annex 3 is an integral part of the Framework Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Poland concerning the implementation of the Swiss-Polish Cooperation Programme. Annex 3 describes definition and purpose, selection of Intermediate Bodies, content of agreements, eligibility of costs and co-financing as well as roles and responsibilities for:

- A. Block Grant**
- B. Project Preparation Facility**
- C. Technical Assistance Fund**
- D. Scholarship Fund**

A. Block Grant

1. Definition and purpose

Block Grants are funds, set up for a clearly defined purpose, providing assistance to organizations or institutions, facilitating a cost-effective administration in programmes with many small projects.

Block Grants may be established on national, regional or local level. They enable organisations or institutions to: address pertinent issues through small projects and enhance their capacities.

In general, small projects shall: have a non-profit character and the grant shall be in the range of 10'000.- to 100'000.- Swiss francs.

2. Selection of the Block Grant Intermediate Body

A Block Grant Intermediate Body shall be a public or private sector body or a non-governmental organisation operating in the public interest. The Block Grant Intermediate Body shall be constituted as a legal entity in the Republic of Poland.

In principal, the Block Grant Intermediate Body should have strong ties either to the sector and/or the geographic region in which a Block Grant is to be implemented.

The selection of the Block Grant Intermediate Body may follow a two step procedure agreed between the National Coordination Unit (NCU) and the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC). Applicants may submit an outline of the envisaged Block Grant before submitting a complete application. Outlines and full applications shall be commented by the NCU and submitted to SDC for approval.

SDC shall assess whether a proposed Block Grant Intermediate Body is suitable for granting assistance and whether the suggested implementation set-up is adequate. Based on the assessment, SDC shall provide feedback to the NCU and the Block Grant Intermediate Body and shall decide on the financing of the Block Grant.

3. Block Grant Agreement

For each Block Grant, an agreement shall be prepared by the NCU based on a standard Block Grant Agreement provided by SDC. The Block Grant Agreement shall be signed by the NCU, SDC and the selected Block Grant Intermediate Body. The content of the Block Grant Agreement shall include i.a.:

- Objectives of the Block Grant;
- Organisational structure, roles and responsibilities (incl. constitution of a steering and small project approval committee);
- Procedures for the assessment and selection of small projects (incl. selection criteria);
- Co-financing rules and procedures;
- Implementation schedule;
- Budget and financial planning (incl. management costs);
- Disbursement and audit procedures;
- Monitoring and steering;
- Reporting;
- Publicity measures.

4. Eligibility of costs and co-financing

Eligible costs for the management and administration of the Block Grant shall be defined in the Block Grant Agreement.

Small projects implemented by the Block Grant Intermediate Body on its own are not eligible for funding by the Block Grant.

The Block Grant's contribution to small projects shall be determined on a case-by-case basis and may reach up to 100%.

Support by the Block Grant shall not replace subsidised facilities and bank loans.

5. Roles and Responsibilities

Roles and responsibilities of the NCU include:

- Propose the establishment of Block Grants;
- Ensure the establishment of Block Grants including invitation or call for proposals, Block Grant Intermediate Body pre-selection, preparation of agreement;
- Ensure the supervision of Block Grants by establishing adequate monitoring, steering and auditing systems;
- Establish financial control mechanisms
- Nominate an observer in the steering and small project approval committee;
- Control the efficient and effective use of the Block Grants;
- Ensure regular reporting to SDC on the implementation progress of Block Grants, as well as ensure immediate reporting in case of any irregularities;
- Ensure auditing and follow-up to audit recommendations;
- Ensure inclusion of the Block Grants in the general publicity on the Contribution.

Roles and responsibilities of the Block Grant Intermediate Body include:

- Overall management of the Block Grant;
- Establish and chair a steering and small project approval committee
- Establish an adequate financial and operational controlling system for small project implementation;
- Call for and collect proposals for small projects, review compliance with the proposal requirements and establish selection recommendations;
- Establish contracting arrangements with the organisations and institutions implementing the small projects;
- Apply controlling systems and intervene if required. Inform the NCU on irregularities immediately;
- Report to the NCU. Reporting includes at least an annual progress report and financial reports;
- Publicity on the Block Grant implementation.

Roles and responsibilities of the steering and small project approval committee include:

- Select small projects for implementation;
- Discuss progress reports;
- Review and adapt small project selection criteria.

Roles and responsibilities of SDC include:

- Approve in principle the establishment of Block Grants;
- Provide feedback on outlines for Block Grants;
- Decide on the financing of Block Grants;
- Nominate a representative or an observer in the steering and small project approval committee;
- Monitor implementation progress on a general level;
- Assess and discuss implementation progress with the NCU based on annual reporting by the NCU.

Roles and responsibilities may periodically be reviewed. A first review shall take place during the first annual meeting of the Parties.

B. Project Preparation Facility

1. Definition and purpose

A "Project Preparation Facility" provides financial support for the preparation of the Final Project Proposals (e.g. feasibility studies, environmental impact assessments, etc.).

2. Request and approval procedures

A request for financial support within the Project Preparation Facility must be part of the Project outline (cf. Annex 2, Chapter 2.1).

SDC or SECO shall assess whether the requested assistance for project preparation is suitable for financial support.

The decision on the provision for financial support for the project preparation is part of the final decision by Switzerland on the Project outline.

3. Management of the Project Preparation Facility

The Intermediate Body of the Project Preparation Facility is the NCU.

4. Project Preparation Facility Agreement

The Project Preparation Facility Agreement shall be prepared and signed by the NCU on the Polish side and by SDC / SECO on the Swiss side. The content of the Project Preparation Facility Agreement shall include i.a.:

- Objectives of the Project Preparation Facility;
- Roles and responsibilities;
- Detailed listing of costs eligible for financing;
- Co-financing;
- Audit procedures, monitoring and reporting.

5. Co-financing

Financial means provided by the Project Preparation Facility require a minimum co-financing of 15% by the recipient or any third party. The co-financing rate shall be determined on a case-by-case basis.

C. Technical Assistance Fund

1. Definition and purpose

A Technical Assistance Fund may be established to contribute to some additional costs incurred by the Republic of Poland for the efficient and effective implementation of the Contribution.

2. Eligible costs

Costs incurred by the Polish authorities for the management, implementation, monitoring and control of the Contribution are in general not eligible for financing. However, some costs incurred by the Polish authorities for tasks performed additionally and exclusively for the implementation of the Contribution are eligible for financing, if they belong to one of the following categories:

- a) Costs of Monitoring and Advisory Committees for the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- b) Training for potential Executing Agencies with the objective to prepare them for the Swiss-Polish Cooperation Programme;
- c) Hiring of consultants and experts for the review of Project proposals addressed to the NCU and the preparation of financing requests to Switzerland;
- d) Hiring of consultants and experts for the monitoring and for the review of Projects financed by the Contribution and of the overall Swiss-Polish Cooperation Programme;
- e) Audits and on the spot checks of operations related to the Contribution, where this relates to activities above and beyond the normal obligations of the Republic of Poland;
- f) Publicity measures related to the Contribution;
- g) Costs for the participation in meetings with Swiss authorities held outside of the Republic of Poland ;
- h) Translation costs of the NCU and Intermediate Bodies at the level of the management of the Swiss Contribution;
- i) Additional equipment, including software, specifically procured for the implementation of the Contribution.

3. Intermediate Body for the Technical Assistance Fund

The Intermediate Body of the Technical Assistance Fund is the NCU.

4. Technical Assistance Fund Agreement

The Technical Assistance Fund Agreement shall be prepared and signed by the NCU on the Polish side and by SDC / SECO on the Swiss side. The content of the Technical Assistance Fund Agreement shall include inter alia:

- Objectives of the Technical Assistance Fund;
- Detailed listing of costs eligible for financing;
- Organisational structure, roles and responsibilities;
- Procedures;

- Budget and financial planning;
- Audit procedures;
- Monitoring and steering;
- Reporting.

D. Scholarship Fund

1. Definition and purpose

A Scholarship Fund shall be established. It shall provide financing for educational and research scholarships for Polish students and researchers admitted at higher education and research institutions in Switzerland.

Educational scholarships shall enhance the development of high quality human resources, encourage networking and initiate cooperation among young academics.

Research scholarships shall promote excellence in research, allow outstanding personal achievements of junior and senior researchers, stimulate networking and enhance Swiss-Polish research cooperation. Research scholarships may be linked to the creation of trans-national teams and joint research projects.

Rules and procedures for the Scholarship Fund will be different from those defined in Annex 2.

2. Intermediate Body for the Scholarship Fund

The Intermediate Body for the management of a Scholarship Fund is a Swiss institution.

3. Scholarship Fund Agreement

The Scholarship Fund Agreement shall be prepared by the Intermediate Body. It shall be signed by the NCU on the Polish side and by the SDC on the Swiss side. The content of the Scholarship Fund Agreement shall include *inter alia*:

- Objectives of the Scholarship Fund;
- Detailed listing of costs eligible for financing;
- Organisational structure, roles and responsibilities;
- Procedures;
- Budget and financial planning;
- Audit procedures;
- Monitoring and steering;
- Reporting.

4. Eligible costs

Eligible costs include scholarships costs such as displacement, living expenses, insurance, matriculation fees, specific research and publication costs.